

Plantez un arbre au Portugal avec la Banque BCP.



BANQUE BCP
La Banque qui me ressemble.

LUSO JORNAL

Edition n°197 du jeudi 29 janvier 2009

Hebdomadaire franco-portugais gratuit

P.3: Socialistas



■ Continua o braço de ferro entre a Federação do PS português em França e os dirigentes do Partido, em Lisboa.

P.9: Pintura



■ Quadros de Isabel Meyrelles numa exposição sobre surrealistas na Cordoaria Nacional em Lisboa.

www.portugalvivo.com

P.11: Confraria



■ A Academia do Bacalhau de Paris organizou o seu Jantar anual de gala, na Sala Vasco da Gama, em Valenton.



Entrevista

■ Uma coisa que vou fazer certamente é não ficar parado. Continuarei à disposição do meu país para todas as solicitações que me fizerem. Mas também estou preparado para novos desafios quer no sector privado quer no sector público.

António Monteiro faz balanço ao LusoJornal

Embaixador de Portugal regressa a Lisboa



PARIS 2009

4 & 5 février

Palais des Congrès
Paris - Porte Maillot

Salon des Entrepreneurs

Création - Innovation - Auto-Entrepreneur - Franchise - Reprise

Venez nous rencontrer sur le stand Caixa :
Niveau 1 - Village 3 - Stand 324

- Réservez votre invitation gratuite sur www.cgd.fr -



Caixa Geral
de Depósitos

www.cgd.fr

LusoJornal

Le seul hebdomadaire franco-portugais d'information

Edité par : Aniki Communications
 Directeur : Carlos Pereira
 Commerciaux : Aurélio Pinto (France), Ana Dur3o et Portmundo (Portugal)
 Distribution : José Lopes
 Assistante de rédaction : Clara Teixeira
 Photos : José Lopes

Rédaction : Alfredo Cadete, Manuel Martins, Carla Catarino, Eunice Martins, Maria Fernanda Pinto, Sandrina Costa, Natércia Gonçalves (Clermont-Ferrand), Jorge Campos (Lyon)

Collaborateurs : José Coelho (juridique), Esperança Patrício, Sylvie Crespo, Sandra Silva, Duarte Pereira, Manuel de Sousa Fonseca.

Chroniqueurs: Albano Cordeiro, António Fonseca, Carlos Gonçalves, Carlos Narciso, Gertrudes Amaro, João Paulo Diniz, Maria Carrilho, Paulo Dentinho, Paulo Pisco e Pascal de Lima.

Les auteurs d'articles d'opinion prennent la responsabilité de leurs écrits.

Pagination: LusoJornal
 Agence de presse: Lusa

Siège social: 47, Bd Stalingrad, 94400 Vitry sur Seine
 479 050 726 RCS Créteil

Rédaction: 16 boulevard Vincent Auriol
 75013 Paris
 Tel. 01 53 79 21 20
 Fax 01 53 79 21 63
 E-mail: contact@lusojournal.com
 www.lusojournal.com

10.000 exemplaires
 Impression : Imprimerie Corelio (Belgique)

LusoJornal est gratuit
 Mais je peux le recevoir chez moi, par courrier, tranquillement. Pour cela, je retourne le coupon-réponse ci-dessous.

Cr3nica de opini3o

O PS e a mudançã de mentalidades



Paulo Pisco
 Director do Departamento de Comunidades do PS

O Partido Socialista est3 a reformar as suas estruturas no estrangeiro. O modelo pesado e complexo das Federaç3es deu lugar às Secç3es, que assim ter3o maior autonomia, flexibilidade e condiç3es para realizar iniciativas que aproximem as nossas Comunidades dos valores que os socialistas defendem. E é importante que os Partidos políticos saibam aproveitar bem as imensas potencialidades que decorrem da sua implantaç3o no estrangeiro, particularmente no que diz respeito à sua capacidade para influenciar junto de quem decide nos pa3ses de acolhimento, seja a nível local ou nacional.

Nalguns casos trata-se de transformaç3es muito importantes, como acontece na Holanda ou em França, onde a tutela das Federaç3es é substituída pela autonomia das Secç3es. Pretende-se que, com esta clarificaç3o há muito ansiada, as Secç3es se tornem mais dinâmicas e capazes de ir ao encontro das enormes expectativas que existem em muitos simpatizantes do PS, que até aqui não sabiam onde se dirigir para militar no Partido e participar nas suas iniciativas. Ser3, assim, um novo alento que vai percorrer as Secç3es do PS espalhadas pelo mundo, legitimando-as e abrindo-lhes novos horizontes para a realizaç3o de iniciativas.

Mas estas eleiç3es s3o um excelente pretexto para uma reflex3o sobre o papel dos Partidos políticos nas Comunidades. Todos conhecem as dificuldades da milit3ncia no estrangeiro, que se torna ainda mais dif3cil quando não há estruturas ou quando elas não têm capacidade para se adap-

tar aos novos tempos. As estruturas do PS no estrangeiro precisam de militantes com espírito construtivo, com idealismo, com sentido do voluntarismo e capacidade para fazer a ponte com as instituiç3es políticas e administrativas dos pa3ses de acolhimento. As nossas Comunidades j3 perderam muitas oportunidades por não saberem criar um espírito de uni3o, por perderem demasiado tempo com quest3es e quezílias pessoais. Se há algo que enobrece a política é a sua entrega ao bem comum e o altru3smo de quem luta para conseguir mais oportunidades e melhores condiç3es de vida para os seus concidad3os. É preciso abandonar a atitude daqueles que não fazem nem deixam fazer, que est3o convencidos que as coisas ou se fazem como eles querem ou não se fazem.

É fundamental com senso para ultrapassar as diferençã e as divis3es e empenharmo-nos realmente num projecto colectivo e dinâmico, assente na luta e na valorizaç3o do bem comum. Foi esse também o sentido que presidiu às alteraç3es aos estatutos do PS, quando elas foram aprovadas por unanimidade na reuni3o da Comiss3o Nacional de 29 de Novembro de 2008.

Os Partidos políticos nem sempre têm aproveitado plenamente o seu potencial de servirem as Comunidades. Com efeito, muitas vezes têm sido apenas utilizados numa lógica de cálculo eleitoral, quando deviam sobretudo ser instrumentos para criar pontes sólidas com Portugal e formas de afirmaç3o e de melhor integraç3o nos pa3ses de acolhimento. Talvez por estes aspectos serem um pouco descurados, os Partidos políticos sentem alguma dificuldade em manter e atrair novos militantes, sobretudo as novas geraç3es.

É preciso despertar, por isso, a necessidade de os Partidos deverem acima de tudo ser utilizados

como instrumentos de coes3o, afirmaç3o e defesa dos interesses das nossas Comunidades. Não podem nem devem, portanto, estar exclusivamente centrados numa lógica luso-portuguesa, que, se pode ter alguma utilidade para actos eleitorais e algumas benesses, não garante nenhuma sustentabilidade para o futuro nem serve cabalmente os interesses das nossas vastas Comunidades.

É este contributo para a mudançã de mentalidades que se espera com as eleiç3es nas Secç3es do PS no estrangeiro, que democraticamente v3o a votos nos dias 13 e 14 de Fevereiro, numa acto de civismo sem precedentes neste âmbito nas nossas Comunidades. Nestas eleiç3es est3o previstos 20 actos eleitorais na Europa e fora da Europa.

Em França as Secç3es que est3o a organizar-se s3o Paris, Yvelines, Lyon, Bordéus, Metz, Nantes, Clermont-Ferrand e Chateaubriand, tendo por base o princ3pio que cada Secç3o se organiza, como dizem os novos estatutos "por cidade, 3rea consular, regi3o ou pa3s".

Que os militantes socialistas possam dar esse exemplo inestimável de civismo, contribuindo assim para mudar as mentalidades, para dinamizar discuss3es que criem nos portugueses uma consci3ncia mais forte de que, apesar de viverem no estrangeiro, têm todas as condiç3es para se sentirem iguais em direitos e em oportunidades aos cidad3os dos pa3ses de acolhimento.

Portugal Vivo
 www.portugalvivo.com
 Precisa de um site internet?
 Portugal Vivo tem a soluç3o
 Contacte-nos.
 eMail: internet@portugalvivo.com
 Tél. 06.84.77.42.56

ELMO Meubles Franco Portugais
 SALONS - SEVERES - CHAMBRES - BIEN-ETRES - CUISINES EQUIPEES - SALLES DE BAIN - RANGIERS - BEDI

SOLDES MONSTRES
 jusqu'au 10 février inclus
-20 à -70%

Collection New York
 Prix imbattable
 Attention: stock limité

2.795 euros €
 prix soldé
1.429 €

60%
 50%
 60%

Salle à manger 100% bois massif

Salle à manger 100% massif, fonds de tiroirs et dos inclus. Livrés montés sauf les tables et le lit. Assemblage avec tourillons bois et vis de rappel en métal. Finition poncé main, teinte bicolore wengué et merisier, vernis polyuréthane. Verres / normal transparent. Poignées en zamac.
 Chaises en PVC vitrine 4 portes, 2 tiroirs combi (1070x2020x450) 1475 € -60% Soldé 690 €
 Buffet 4 portes, 4 tiroirs combi (2000x870x450) 1380 € -50% Soldé 690 €
 Table Rect. Ext. 1650 (400x900x790) 749 € -60% Soldé 299,60 €
 Etagère ouverte wengué (600x1520x450) 690 € -60% Soldé 276 €
 Grand Miroir Nog. (1900x800x33) 720 € -40% (4x72€) Soldé 288 €
 Living 8 portes 4 tiroirs combi 3050 € -60% Soldé 1220 €

Vai mobilar a sua casa em França ou em Portugal? Visite-nos já: damos o preço e entregamos diretamente de fábrica a sua casa.

2 magasins pour mieux vous servir - 3500 M2 d'expo et stocks

384, av. d'Argenteuil
 92600 ASNIERES - Limite Colombes
01.47.99.21.98

73, rue de la Chapelle
 75018 PARIS - M° Pte de la Chapelle.
01.46.07.30.03

Ouvert du lundi au samedi de 10h à 12h30 et de 14h à 19h30
 Ouvert du mardi au samedi de 10h à 12h30 et de 14h à 19h30 - le Dimanche de 14h30 à 19h30

Abonnement

Oui, je veux recevoir chez moi,
 20 numéros de LusoJornal (20 euros)
 50 numéros de LusoJornal (50 euros).
 Participation aux frais

Mon nom et adresse complète (j'écris bien lisible)

Prénom + Nom _____

Adresse: _____

Code _____ Ville _____

Tel. : _____

Ma date de naissance: _____

J'envois ce coupon-réponse avec un chèque à l'ordre de LusoJornal, à l'adresse suivante :

LusoJornal
 16 boulevard Vincent Auriol
 75013 Paris

Socialistas continuam a não se entenderem

Braço de ferro entre a Federação do PS/França e os dirigentes nacionais do Partido

Os problemas orgânicos das estruturas do Partido socialista no estrangeiro parece que ainda não viram fim e agravaram-se na última semana com a publicação da "Folha federal" um documento de informação da Federação do PS português em França.

O conteúdo desta "Folha" poderia ter sido notícia pela positiva, não fosse o facto das estruturas nacionais do Partido, em Lisboa, considerarem que a Federação "não existe". Continua pois o braço de ferro entre a estrutura nacional do PS e os ainda dirigentes da Federação.

Contactado pelo LusoJornal, o Presidente interino da federação, Manuel dos Santos Jorge diz que "do ponto de vista legal, a federação não foi extinta, pelo que continua a existir". Mas por outro lado, Paulo Pisco, Director do departamento de Comunidades do PS afirma que a recente alteração das estruturas do Partido foram devidamente aprovadas por unanimidade na Comissão política nacional do Partido, e "são para aplicar".

"O problema é que o PS demorou anos a renovar as suas estruturas no estrangeiro e agora fê-lo em cima das eleições legislativas" dizem ao LusoJornal, alguns militantes socialistas.

"A última reforma dos Estatutos - disposições relativas ao PS no estrangeiro - ou pretendida tal, não alterou a existência de Federações no

estrangeiro, nem houve processo jurídico de destituição dos órgãos da Federação PS de França, nem decisão alguma devidamente autorizada visando a abolição da mesma instância" escreve Manuel dos Santos Jorge na Folha Federal. "Assim, a Federação de França do PS Português, mesmo se amputada do Presidente da Federação, por demissão do último titular, continua a sua missão estatutária em prol do ideário do nosso Partido, com os seus respectivos órgãos, Secretariado e Comissão Política, até às eleições federais, cada vez mais urgentes".

Para Paulo Pisco, o assunto é claro: as Secções vão eleger nos dias 13 e 14 os seus representantes [ver crónica de opinião nesta edição do LusoJornal] e "depois decidirão se vão criar ou não uma Federação em França".

"Eu não vejo nenhuma alteração nestes novos estatutos" afirma por seu lado Manuel dos Santos Jorge. "Estão a criar uma tempestade num copo de água. Mas aqui há leis, há regras, e não se acaba com uma Federação simplesmente porque José Lello ou Paulo Pisco assim o decidiram". E remata dizendo que "A federação já existe, não necessita de ser criada. Então acabam com uma Federação para criarem a mesma?" e acrescenta "estas coisas irritam-me. Parecem a Guerra dos 100 anos".

Manuel dos Santos Jorge continua a dizer que, se não houve ainda elei-

ções federativas foi "porque a sede do Partido não permitiu, negando-me o envio das listas actualizadas dos militantes". Mas o que é certo é que o Largo do rato já estava a preparar esta reforma orgânica das estruturas no estrangeiro e por isso, foi considerando que não valia a pena fazer eleições para uma estrutura que ia acabar.

Nos próximos dias 13 e 14 de Fevereiro terão lugar as eleições para as Secções locais do PS português em França. Segundo Paulo Pisco, o PS tem 8 Secções em França (Paris, Yvelines, Lyon, Bordéus, Metz, Nantes, Clermont-Ferrand e Chateaubriand). A Secção de Paris resulta da fusão das três Secções existentes na capital francesa.

"Há uns 10 anos que eu apelo para essa união das secções de Paris" diz Manuel dos Santos Jorge. "Por isso, considero que é uma boa coisa".

"O nosso dever de militantes vai ser solicitado de imediato, pelas eleições de Delegados ao Congresso e pela eleição do Secretário Geral, marcadas para 13 e 14 de Fevereiro próximo" escreve Manuel dos Santos Jorge. O Congresso Nacional realizar-se-á a 27/28 de Fevereiro e primeiro de Março. "Convidamos, pois, todos os camaradas a tomarem parte activa nestes eventos de maior importância para a vida do nosso Partido: para o avanço da justiça social e da governância equitativa, em tempos conturbados" apelam os di-

rigentes da federação do PS/França. "Também a preparação das eleições legislativas que irão seguir-se, requer esmerado esforço de cada militante. Não esqueçamos que aos Deputados, representantes dos cidadãos, cabe a vivência institucional dum espaço democrático aberto e a promoção duma sociedade justa e harmoniosa, mediante a instauração de leis, pertinentes, porque autênticas e generosas" diz a carta de Manuel dos Santos Jorge aos militantes. Mas ao LusoJornal foi dizendo que "em França pode haver um problema com a mobilização dos militantes" e põe a hipótese de, pessoalmente, "nem fazer campanha".

Nos Votos para 2009 enviados aos militantes, Manuel dos Santos Jorge afirma que "além da crise monetário-financeira, herdada dos anos transactos, com consequências drásticas a nível económico e social cujas manifestações adversas atingirão o auge, segundo especialistas, no percurso deste ano, a vida profissional e particular de cada cidadão risca de ser seriamente afectada. Distúrbios sócio-políticos eclodem, mesmo às portas do sul na Europa (Grécia, Itália, etc.). Simultaneamente, o horizonte internacional encontra-se ensombrado pela retomada das hostilidades abertas entre Israel e palestinos (Hamas). Augúrios, algo funestos, se congregam".

■ Carlos Pereira

Paulo Pisco esteve em Lyon e em Clermont-Ferrand



O Director do departamento de comunidades do Partido Socialista português Paulo Pisco, esteve no fim-de-semana passado, em Lyon, e na região Rhône/Auvergne, onde encontrou os membros das Secções do PS português.

Paulo Pisco participou em várias reuniões de trabalho das Secções, onde vários temas foram abordados, como as eleições Europeias, Legislativas e Autárquicas em Portugal para este ano 2009. Durante a tarde de sábado esteve na inauguração da sede da associação de Bron "Pomba da Paz". Ainda nessa tarde, deu uma aula/conferência aos alunos do Instituto de Língua e Cultura Portuguesa (ILCP).

"Tenho todo o prazer e carinho em vir aqui a Lyon, e cada vez que cá venho, este prazer é renovado ao encontrar os camaradas e os alunos do ILCP e com eles partilhar momentos de reflexão e de convívio, assim como também os membros da comunidade portuguesa em Lyon" declarou ao LusoJornal Paulo Pisco.

E finalizou este dia de visita em Lyon, participando também num jantar de confraternização com os membros da Secção.

No domingo, dia 25, esteve em Clermont-Ferrand onde foi ao encontro dos membros da Secção do PS daquela cidade, e do Coordenador Jorge Teles. Visitou algumas associações, entre elas os "Bem Unidos" e os "Camponezes Minhotos", e foi nesta última que reuniu com os membros da Secção PS, e com os simpatizantes.

Paulo Pisco deixou várias mensagens aos membros das duas Secções, entre elas, o dinamismo e o rigor para as próximas eleições nos Secretariados das Secções.

Na segunda-feira desta semana, teve um encontro com o Cônsul-geral de Portugal Joaquim Moreira de Lemos e regressou a Portugal no fim do dia.

■ Jorge Campos

Sociais-democratas denunciam processo eleitoral

Decorreu no último sábado uma reunião da Secção do PSD em França, que ficou marcada com a ausência de Carlos Gonçalves que, "por diversas razões" teve de ficar em Lisboa e não se deslocou a Paris. "Tive pena porque foi a segunda reunião à qual faltei, mas há mais gente em Paris, na Secção, capaz de pilotar a reunião" disse ao LusoJornal o Deputado e ex-Secretário de Estado, Carlos Gonçalves.

Um dos assuntos que gerou mais debate no seio da reunião foi a questão do recenseamento eleitoral. "Houve uma alteração legislativa e o recenseamento passou a ser presencial, mas os Delegados nomeados pelo PSD para as Comissões de recenseamento ainda não receberam qualquer informação, até hoje" explica ao LusoJornal Carlos Gonçalves. "Isto é um desrespeito pelas pessoas que fazem parte das Comissões de recenseamento".

No entanto, "fazemos um apelo para a mobilização dos partidos, da comunicação social, das associações e de todas as forças da Comunidade para fomentar o recenseamento dos emigrantes" diz Jorge Silva que conduziu a reunião de sábado.

Mas o centro de todas as atenções para os militantes social-democratas foi o fim do voto por correspondência. "Estamos preocupados com as consequências para os cidadãos



Jorge Silva, Vice-Presidente do PSD/Paris

se o Presidente da República promulgar a lei do PS que suprime a possibilidade de voto por correspondência" disse ao LusoJornal o Vice-Presidente do PSD/Paris, Jorge Silva. "Mesmo que o Governo diga que vai desdobrar as mesas eleitorais, isso está sujeito a autorizações das autoridades do país de acolhimento e implica meios humanos já que as mesas de voto têm de ser presididas por um diplomata ou por um funcionário consular e to-

dos sabemos que cada vez há menos funcionários consulares".

Jorge Silva e os restantes dirigentes do PSD/Paris ainda esperam que o Presidente da República vete a Lei do PS. "Se tivermos em conta a discursão que o Presidente da República teve para com os diplomatas aquando do Seminário diplomático que recentemente teve lugar em Lisboa, tudo indica que não assinará" mas também acrescenta que "temos de estar preparados para

tudo".

Caso o Presidente Cavaco Silva não promulgue a Lei, Jorge Silva diz que "vai ser difícil o PS fazer a mesma coisa que fez com o estatuto dos Açores, porque não vai ter tempo de o fazer antes das eleições".

Os dirigentes da Secção de Paris do PSD também fizeram uma análise da situação política do país. "A crise não pode ser uma explicação para tudo" diz Jorge Silva. "E Portugal não está preparado para fazer face a esta crise mundial".

Para Jorge Silva "Portugal deu uma prioridade à diminuição da dívida mas baseou-se apenas na redução das despesas públicas. Não houve apostas nos nossos sectores, não se modernizou a indústria portuguesa, não se criaram empregos".

Ainda não chegou a altura para discutir a composição das listas eleitorais para as próximas eleições legislativas, mas as estruturas do Partido na Europa vão reunir-se no fim do mês de Fevereiro, em Estrasburgo. No entanto, Jorge Silva foi adiantando que "pelo trabalho e dedicação desempenhado pelo nosso colega Carlos Gonçalves, podemos dizer que ele tem o apoio incondicional da nossa Secção e estou convencido que também terá o apoio das estruturas da Europa".

■ Carlos Pereira

Debate do PCP A reforma dos portugueses em França: trabalha- dores transplanta- dos

“A reforma dos portugueses em França: trabalhadores transplantados” é o título da comunicação que o sociólogo Aníbal de Almeida apresentará no debate sobre o futuro das reformas, que se realizará no próximo sábado, 31 de Janeiro, pelas 15h00, na Casa de Portugal (Residência André de Gouveia), na Cité Internationale Universitaire de Paris, por iniciativa da organização do Partido Comunista Português (PCP) em França.

Aquele investigador, que é também provedor da Santa Casa de Misericórdias de Paris, irá transmitir importantes informações sobre a situação geral, o envelhecimento e as reformas dos portugueses residentes em França e fornecer relevantes dados estatísticos sobre o tema, ilustrados por quadros e gráficos apresentados através de vídeo-diapormas.

Recorde-se que, tal como o LusoJornal noticiou na sua última edição, intervirão também no debate Jorge Machado, Deputado do PCP na Assembleia da República, Anselmo Dias, da Direcção da Organização na Emigração e da Comissão para as Questões Sociais junto do Comité Central do PCP, Catherine Mills, professora universitária e investigadora do CREHNESS (Centre de recherche et d'études en droit, histoire, économie et sociologie du social), Carlos Santos, bancário, militante da CGT, e António Fonseca, vice-Presidente do Conselho Permanente do Conselho das Comunidades Portuguesas.

O passado, presente e futuro das reformas, a reforma dos portugueses em França e a questão dos sistemas de reforma por capitalização ou por repartição e a defesa deste último, estarão no centro de um debate, que os organizadores esperam rico e profundo, e que vinha a ser preparado desde há alguns meses. Com efeito, um grupo de trabalho, constituído por dirigentes locais do PCP e por personalidades independentes onde se incluíam os já citados Aníbal de Almeida, António Fonseca e Carlos Santos, mas também João Ramos, ex-sindicalista da CGT, e Jorge Sedas Nunes, assistente social, vinha a reunir regularmente desde Novembro passado, a debater e a reflectir sobre a problemática com vista à realização do presente encontro.

A organização informa que, no final da sessão, será servido aos participantes no encontro, um Porto de Honra.

Jantar da associação dos ex-militares

“Já não sabemos a que porta bater...”

O ano 2009 começou da melhor forma para a Associação dos Reformados Ex-Combatentes e Ex-militares Portugueses de França. No passado sábado, dia 17 deste mês de Janeiro, a associação realizou uma festa/convívio na sala Jean Vilar em Argenteuil (95).

A expectativa era grande visto as actividades da associação terem baixado no seu conjunto. A surpresa foi no entanto enorme. Cerca de 200 pessoas encheram por completo a sala. “Vieram para se divertir, para conviver mas também para se informarem sobre a situação actual dos ex-combatentes e ex-militares emigrantes portugueses” explica o Presidente António Cerqueira.

É preciso assinalar que o programa da noite foi preparado com esmero pela actual Direcção, com destaque para o actual Presidente, António Cerqueira. “Houve tempo para afiar os dentes com uma excelente paëlla, servida à maneira dos ‘nuestros hermanos’ e para ouvir as explicações sobre a última lei relativa aos ex-combatentes emigrantes, aprovada na Assembleia da República”. Para terminar, a noite foi abrilhantada com um baile animado pelo par Christian e Isabel.

Dos vários convidados presentes destacam-se o Deputado Carlos Gonçalves e Victor Gil, Conselheiro Social da Embaixada de Portugal em França. Os dois convidados, mais António Oneto, membro da Direcção, explicaram aos presentes a natureza e as implicações da recente Lei 3/2009 de 13 de Janeiro,



Aspecto geral do jantar

aprovada por maioria na Assembleia da República.

Em seguida o convívio continuou e a festa prolongou-se pela noite dentro. “Um agradecimento especial a todos os que nos ajudaram e não foram poucos” remata o Presidente António Cerqueira.

No dia 29 de Outubro de 2008 foi votada e aprovada na Comissão de Defesa Nacional da Assembleia da República a Proposta de Lei nº 220/X. (publicada a 13 de Janeiro - Lei 3/2009) sobre os antigos combatentes.

A Direcção da ARMCP afirma não conseguir entender o abrangimento e aplicação desta lei, sobre-

tudo nos seguintes pontos: O artigo 1º é unicamente restritivo à Bonificação ou é alargado ao reconhecimento do tempo de serviço militar? Os ex-combatentes emigrantes que não tem vínculo na Segurança Social Portuguesa, serão inscritos nesta e em que modalidades? Como se articula no caso dos ex-combatentes emigrantes? A eventual transmissão de dados via o documento comunitário E205 ao organismo de reforma em França, CNAV, é dependente da Lei do Orçamento do Estado ou é automática com a publicação da Lei?

Por isso, os dirigentes da associação, solicitaram um esclarecimento à Embaixada de Portugal em Paris

(24/11/08), “até hoje sem resposta”, solicitaram um esclarecimento (24/11/08) aos Grupos Parlamentares da Assembleia da República, “até hoje sem resposta sem esclarecimento”, solicitaram um esclarecimento (24/11/08) ao Departamento de Apoio aos Antigos Combatentes do Ministério da Defesa Nacional, “até hoje sem resposta” e solicitaram um esclarecimento (9/1/2009) junto da Presidência da República, “até hoje sem resposta”.

“Já não sabemos a que porta bater...” dizem num comunicado divulgado esta semana, os dirigentes da ARMCP.

■ Carlos Pereira

CCPF apela ao Presidente da República contra supressão do voto por correspondência

“Exmo Senhor Presidente da República Portuguesa,

O Conselho de Administração da Coordenação das Colectividades Portuguesas de França, reunido no dia 24 de Janeiro de 2009, na Câmara Municipal de Paris, apoia o pedido do Conselho Permanente das Comunidades Portuguesas ao Presidente da República para que não seja promulgada a lei do voto presencial que põe fim ao voto por correspondência às eleições legislativas dos portugueses residentes no estrangeiro.

Uma tal decisão seria contrária aos valores da República portuguesa que garante o direito e o dever de todos os Portugueses a participarem na escolha democrática dos representantes da Nação.

Qualquer que seja o pretexto que afaste os Portugueses residentes no estrangeiro das eleições é um regresso ao passado, contrário aos valores do 25 de Abril que a Nação unânime decidiu enterrar para sempre.

Pelo Conselho de Administração da CCPE,
César Pinhal
Secretário-Geral da CCPF

Mensagem do Secretário de Estado das Comunidades Portuguesas

António Braga presta homenagem a António Monteiro



■ António Braga

Secretário de Estado das Comunidades

Embora não possa estar hoje, 24 de Janeiro, fisicamente presente em Paris, por impossibilidades de agenda, queria dizer-vos que é para mim uma honra e um grato prazer enquanto Secretário de Estado das Comunidades Portuguesas associar-me a esta festa de despedida do Embaixador António Monteiro, no dia em que passa à dispo-

nibilidade profissional, completando uma brilhante carreira de 42 anos no Ministério dos Negócios Estrangeiros de Portugal.

O Embaixador António Monteiro, uma das figuras mais marcantes da diplomacia portuguesa do final do século XX e princípios do século XXI, prestou, como poucas, valiosíssimos serviços ao país sendo também uma personalidade fascinante, com invulgares qualidades e talentos.

Construiu a sua carreira, em lugares tão diversos como Kinshasa, Paris, Roma, Nova Iorque ou Luanda. Sempre com uma habilidade, uma inteligência, um tacto e uma

destreza intelectual inigualáveis.

Conversar com ele constitui um prazer ímpar e é sempre uma oportunidade para aprender algo de novo. A memória privilegiada, o talento para contar histórias das relações internacionais, a fina ironia dos seus comentários, a elegância de trato são encantadores. Tenho tido bastas vezes o privilégio de o ouvir e guardo disso uma lembrança gratíssima, como foi o caso da minha última visita a Paris e à Córsega, ainda há poucas semanas. Neste dia de tão grande significado, na presença dos mais altos dignitários associativos da Comunidade Portuguesa, dos seus colabo-

radores e amigos, quero render-lhe pública homenagem e dizer-lhe que as portas do Ministério dos Negócios Estrangeiros, sua casa de sempre, continuam abertas para o que ele bem entender e, pessoalmente, dizer-lhe que espero continuar a beneficiar dos seus conselhos e da sua vastíssima experiência e conhecimentos diplomáticos.

O Serviço Público em Portugal vai certamente reter durante muitos anos a sua voz de responsabilidade ética, de cumprimento escrupuloso dos deveres deontológicos e de dedicação persistente.

Livret A BCP

Le Livret A BCP réunit en un seul produit tous les avantages que vous attendez de votre épargne :

- Votre argent est disponible à tout moment.
- Vous pouvez effectuer librement des versements.
- Vous bénéficiez d'un taux de rémunération attrayant.
- Les intérêts sont totalement exonérés d'impôt sur le revenu et de prélèvements sociaux.
- Vous pouvez conserver votre Livret A aussi longtemps que vous le souhaitez.
- Vous bénéficiez d'un placement d'épargne 100% garanti et sans risque.

Une question, une information concernant le Livret A BCP ?

Appelez le Numéro Vert :

0800 150 650

Appel gratuit depuis un poste fixe.



Plantez un arbre au Portugal avec la Banque BCP.

Pour chaque Livret A BCP souscrit, la Banque BCP, en partenariat avec l'AFN, plante un arbre au Portugal.



Ministério da
Agricultura,
do Desenvolvimento
Rural e das Pescas



Autoridade
Florestal
Nacional



BANQUE BCP

La Banque qui me ressemble

BCPnet : www.banquebcp.fr

Amália Rodrigues vai dar nome a um Jardim de Paris

LusoJornal: Como surgiu a ideia de erguer um Memorial em Champigny?

António Monteiro: Champigny foi o maior bidonville da Europa. Sempre me fascinou, no imaginário, como é que de uma situação tão dramática se passou a uma situação de afirmação. Fiquei sempre impressionado quando as pessoas me diziam que vinham de Champigny - aquele bidonville representava ainda um trauma. Mas foi a capacidade daqueles que de lá saíram que fizeram uma nova sociedade.

A ideia veio de uma reunião com o Maire e com as associações de Champigny. Foi sugerido o memorial. Tentei fazê-lo com o Estado pensando que seria mais simples, mas depois o projecto arrastou-se. Depois escrevi uma carta a quem tem meios e sobretudo a quem fez dinheiro com a Comunidade portuguesa, nomeadamente os bancos e as empresas. A resposta foi extremamente positiva. De imediato tivemos dinheiro para fazer o Memorial, para o reparar quando ele caiu e ainda vai dar para fazer um livro.

LusoJornal: O monumento fez unanimidade?

António Monteiro: É uma bela obra do escultor Rui Chaffes, que fica num parque bonito, mesmo se não está lá para embelezar. Há quem me tivesse dito que aquela obra devia estar em Paris, mas a ideia é prestar homenagem.

LusoJornal: Também esteve na iniciativa de colocação de um busto a Eça de Queirós em Neuilly-sur-Seine...

António Monteiro: Foi uma homenagem ao Eça de Queirós, um grande escritor português, muito ligado à cultura francesa, mas também foi uma grande homenagem, devo dizê-lo, à Associação de Neuilly. Deveu-se à associação a ideia de colocar um busto do Teixeira Lopes, oferecido pela Câmara Municipal de Lisboa, que também abriu as portas da Câmara Municipal de Neuilly.

Foi através duma ideia da Comunidade que encontrei pela primeira vez o actual Presidente Nicolas Sarkozy. Ele costumava ir com a mulher e o filho à associação portuguesa e eu fui com ele.

LusoJornal: Também sei que está empenhado na ideia de um Jardim dedicado à fadista Amália Rodrigues?

António Monteiro: O Maire de Paris, Bertrand Delanoë já me disse que sim, porque a Amália Rodrigues sempre esteve ligada a Paris. Vai ficar situado no jardim em frente ao Santuário de N. Sra. de Fátima, é enorme, tem 15.000 m² e vamos tentar ter um busto da Amália. Também temos um luso-eleito na Mairie, mas o Maire está de corpo e alma com o projecto.

Entrevista com António Monteiro

O peso do Embaixador está directamente ligado ao da Comunidade portuguesa radicada em França

O Embaixador António Monteiro despede-se esta semana da Comunidade portuguesa de França, depois de seis anos e meio em funções na Embaixada de Portugal em França, interrompidos apenas pelos poucos meses em que foi Ministro dos negócios estrangeiros no Governo de Pedro Santana Lopes.

O LusoJornal publica aqui uma entrevista em jeito de balanço, que o Embaixador nos concedeu. Pela frontalidade com que o António Monteiro abordou os assuntos sobre os quais foi interrogado, decidimos deixar a entrevista na primeira pessoa.

LusoJornal: O Senhor Embaixador sempre se interessou muito pelas questões relacionadas com a Comunidade...

António Monteiro: Eu vinha já com uma ideia, mas fui tomando consciência à medida em que ia estabelecendo relacionamento com a Comunidade: o peso político do Embaixador e da Embaixada passa muito, no caso de França, por jogar em conjunto com o peso da própria Comunidade Portuguesa.

Diziam-me que a Comunidade não tinha muita expressão. Eu fui verificando que isso não era verdade. Aprovei-me disso logo quando apresentei credenciais ao Presidente Jacques Chirac. Toda a gente me falava da Comunidade, não apenas dizendo o bem que já sabia que se



António Monteiro vai ser substituído por Seixas da Costa

dizia da Comunidade, mas também reforçando o peso dos Portugueses, sobretudo a nível local, junto das Mairies.

LusoJornal: Esse discurso parece evidente, mas nem todos os Embaixadores o fizeram...

António Monteiro: Quando cheguei em 2001 apercebi-me da movimentação porque estávamos em ano de eleições autárquicas. E esse foi um contexto particular. Era a primeira vez que os Portugueses iam votar nas eleições municipais francesas.

Daí criar o Fórum dos luso-eleitos, estabelecer uma espécie de rede,

uma mais valia aos luso-eleitos.

LusoJornal: Foi fácil organizar esses encontros?

António Monteiro: Tive primeiro de reestruturar os serviços sociais da Embaixada de Portugal. Depois, tive grande apoio por parte do Senado francês, da Assembleia Nacional francesa, e também, evidentemente, de Lisboa, no sentido de criar um lóbi.

LusoJornal: É importante criar essa força?

António Monteiro: É importante dizer que aqui estão os valores que têm de ser reconhecidos. Até para a França é importante.

Nas conversas com os meus colegas Embaixadores eu constato bem como é que os países aqui têm peso junto do poder político francês. Uns porque são potências mundiais, outros são vizinhos da França, outros têm negócios importantes com a França. Nós podemos ser um país pequeno, mas temos uma Comunidade grande em França. Era necessário activar este aspecto junto das autoridades francesas. Acho que isso funcionou.

Eu costumo sempre lembrar aos franceses que do facto da Comunidade não levantar problemas, deve ser um motivo para ser compensada e não para ser punida. Pode haver a tendência de dizer: eles portam-se bem, não é necessário fazer nada por eles.

LusoJornal: No entanto a participação cívica da Comunidade tem sido fraca...

António Monteiro: É verdade, ganhámos mais terreno no campo dos eleitos do que no campo dos votantes. No campo dos eleitos, ganhámos largamente. Ainda nas últimas eleições municipais foram eleitos dez vezes mais portugueses ou luso-descendentes do que nas eleições anteriores... foi uma aposta ganha, foi uma orientação feliz, dando à Comunidade o que ela própria vale. A comunidade merece isso e tem valor para isso.

■ Entrevista de Carlos Pereira

António Monteiro foi o “pai” da Câmara de Comércio e Indústria Franco-Portuguesa

LusoJornal: Uma das suas maiores acções está relacionada com o sector da economia. Também aqui implicou a Comunidade portuguesa...

António Monteiro: Quando cheguei a França fiquei muito surpreendido ao constatar que a Delegação do ICEP não estava ligada às Comunidades e diziam-me que o ICEP apenas estava aqui para desenvolver o comércio das empresas portuguesas. Sempre achei isso esquisito. Não faz sentido. Aliás como não fazia sentido que os Conselheiros para a internacionalização da economia portuguesa nunca se tivessem encontrado e nunca tivessem reunido com o Embaixador.

Falei com Lisboa para dizer que era importante contar com o peso económico da Comunidade. Não apenas com as remessas.

A partir daí criaram-se as condições para que a equipa do ICEP, hoje AICEP, viesse ocupar as instalações da Embaixada para trabalharmos mais em conjunto.

LusoJornal: E foi a partir daí que nasceu a ideia de criar uma Câmara de Comércio?

António Monteiro: Sempre tive a consciência de que era necessário, era essencial, que houvesse uma instituição representativa do sector pri-

vado. Daí dizer frequentemente que ‘A união faz a força’. É importante que os empresários tenham uma instituição que os ajude mas também que os represente.

Havia empresários que me diziam que já tinham atingido aqui uma importância grande e que já não queriam desenvolver mais, para não correrem riscos. Era uma atitude de travar o desenvolvimento da própria empresa. Mas é evidente que as sociedades têm de ir mais além. Não devemos pensar apenas no nosso interesse pessoal, mas também no que se pode fazer pelos outros, desenvolvendo-se e criando mais emprego.

LusoJornal: Foi fácil juntar empresários para criar a Câmara de Comércio?

António Monteiro: Havia uma enorme desconfiança. A anterior Câmara de Comércio tinha acabado por falir e todos consideravam que não tinha

ajudado as empresas, que vivia numa subsídio-dependência e ficou com uma imagem negativa, até com dívidas, sobretudo a um banco.

A Câmara começou em 2003. Primeiro lancei a ideia e depois foi necessário ver se havia interesse e boas vontades de quem quisesse trabalhar neste projecto. Fizemos a primeira reunião aqui nesta Embaixada e hoje o projecto está consolidado.

LusoJornal: Entretanto foram nascendo outras estruturas empresariais?

António Monteiro: Efectivamente têm nascido estruturas por toda a França. Eu próprio assisti ao lançamento de uma associação empresarial em Lyon e outra em Bordéus. Também tenho acompanhado as associações que se criaram em Toulouse, em Clermont-Ferrand, há uma possibilidade de criação de uma outra em Lille, há outra a desenvolver-se em Saint Etienne e deve-

mos olhar mais a zona de Marselha. Isso é tudo positivo. Estas pontes são interessantes se se encruzarem com a CCIFP. Só não pode é haver a ideia de competição.

Temos de estabelecer com algumas bases sólidas estes Centros de negócios e depois articular com a Câmara de Comércio. Porque é a Câmara de Comércio que vai ter estatuto, ter peso e capacidade de trabalho. Evidentemente que não é a Câmara de Comércio que vai responder aos interesses locais. Esse é o trabalho das associações empresariais locais. O interesse é a coordenação entre todos. Se quiserem criar centros locais para competir uns com os outros e dizer que são os melhores, isso não.

LusoJornal: Anunciamos recentemente no LusoJornal que o Portugal Business Club vai criar uma secção em Paris...

António Monteiro: A Câmara de Comércio tem feito um trabalho importante. A ideia de vir invadir terrenos que já estão investidos é um erro. É sempre a mesma história... Já estamos fartos de assistir a projectos que não funcionam... Olhe, devemos olhar para o exemplo francês e não repetir os exemplos de individualismo.

Ofício de Turismo de Portugal

Está decidido que vamos fechar o Ofício de Turismo de Portugal, que está actualmente no Boulevard Haussmann, em Paris. Vem para a Embaixada. Agora a actividade é quase toda feita por internet. Vão-se fazer aqui obras para que fiquem junto dos serviços da AICEP. É o último acto para a integração total dos serviços da AICEP aqui na Embaixada. As obras devem começar em breve.

Entrevista com António Monteiro

O Embaixador não conseguiu unir o movimento associativo

LusoJornal: Como considera o vasto movimento associativo português em França?

António Monteiro: Tenho a consciência que o associativismo representa valores que temos de defender. Há quem não goste do folclore, mas eu acho, e tenho constatado isso, que o folclore junta muitos jovens, por isso é legítimo e deve ser apoiado.

Mas o movimento associativo deve compreender que se está a esmorecer. Para a primeira geração, a única escapadela era ir jogar às cartas ou ir a um encontro numa associação, mas essa época já passou. A própria Comunidade fez com que as condições mudassem.

É importante conquistar as novas gerações, dar oportunidade aos mais novos. Dedicarem-se a assuntos culturais, à língua.

Conheço algumas associações que têm feito um trabalho importantíssimo, que conseguiram responder com sucesso à evolução da Comunidade. Temos os dois casos. Uns continuam a não se adaptar aos novos tempos. Outros adaptaram-se e também ajudam a defender cultura portuguesa.

LusoJornal: O Senhor Embaixador tentou, mas nunca conseguiu federar o movimento associativo...

António Monteiro: Nós temos duas cúpulas, dois movimentos federadores, que têm aliás razão de ser. Tentei fazer uma fusão entre os dois mas não consegui. Acho que vai ser feito, mas mais tarde. Seria muito mais lógico fusionarem. Não há um melhor do que o outro. O que é fundamental aqui é que haja um entendimento, que face à concorrência actual, aos entraves, que esse movimento federador, seja unificado, apresente projectos em conjunto e proponha acções mais concretas para haver mais união. Quando há dis-



Embaixador não conseguiu fusionar a CCPF e a FAPF

persão não se vai longe.

LusoJornal: E porque não conseguiu?

António Monteiro: A principal barreira é a do individualismo. É difícil mudar aquilo que nasce torto. Há

tendência para a dispersão. Neste caso, a base das divisões é a questão de ego. São razões por vezes individuais e por vezes ideológicas vindas do passado. Há pessoas que acham que fizeram tudo sozinhas e que não têm reconhecimento. Em política

LusoJornal: Como se porta a cultura portuguesa em França?

António Monteiro: Nunca se falou tanto de Fernando Pessoa em França como agora. Mas fala-se também de Manoel de Oliveira, José Saramago, António Lobo Antunes, José Luis Pacheco, Lidia Jorge, Joana Vasconcellos, ... em todos os sectores.

Nós temos as instalações do Centro cultural do Instituto Camões na rue Raffet, mas é insuficiente. A Gulbenkian tem continuado a fazer um trabalho importante, mesmo se reduzido e limitado pelo espaço que tem. Por isso mesmo vai mudar de instalações.

Basta termos apenas um Centro cultural português em França e haver parcerias para fazer acções mais fortes. Devemos gastar menos dinheiro em organização e fazer mais acções.

não há gratidão e a maior gratidão é a de ter a consciência de que se fez bem. Não é possível estar sempre na ribalta. Há pessoas que se dedicam, que merecem o nosso apreço, mas ao mesmo tempo temos de lhes dizer que devem fazer esforço para encontrar unidade. Para bem dos Portugueses, da Comunidade e sobretudo para a rede associativa.

Em vez de termos duas estruturas, em vez de se deglaniarem (digladiarem?), de dizerem que são melhores uns do que os outros, de falarem mal dos outros, ... deviam unir-se, até porque a diversidade está na base, nas associações que as compõem.

Quando há duas estruturas em concorrência, é prejudicial para uma e para a outra.

LusoJornal: Encontrou-se com as associações durante os anos em que esteve em Paris?

António Monteiro: A rede é muito longa e pode ter uma força grande. Tenho encontrado muitas associações e tenho ouvido e aprendido muitas coisas com os seus dirigentes. Tenho até ouvido conselhos que me têm servido.

Mas não temos a possibilidade de ter um contacto individual e é por isso que é importante haver correntes e representividade.

LusoJornal: Há cada vez mais jovens implicados na vida associativa?

António Monteiro: Há várias sim. Reconheço a importância por exemplo da Cap Magellan, mas a Cap Magellan devia ter também a consciência de que não se é eternamente jovem... (risos). A juventude não dura sempre e eu que o diga... É preciso que haja atenção àquilo que é a realidade do tempo que corre e não do tempo que foi. Olha-se para trás para construir o futuro e não para dizer: antes é que era bom.

Os pais não têm inscrito os filhos nos cursos de português nas escolas francesas

LusoJornal: A língua também foi uma das suas maiores preocupações?

António Monteiro: Quando cheguei a França, o Ministro Jack Lang convocou-me para uma reunião sobre línguas estrangeiras e encontrei-me numa reunião com uma multidão de línguas, para discutir. Percebi que aquela reunião não dava nada, que teríamos de discutir individualmente porque a nossa língua é importante. Mais tarde foi o que aconteceu e tanto ele como outros Ministros, sempre me mostraram grande disponibilidade para discutir sobre o lugar a dar à língua portuguesa em França.

LusoJornal: No entanto, há portugueses que não inscrevem os filhos nos cursos de português...

António Monteiro: Sabia que havia uma dificuldade com a Comunidade. Para quem teve tanta dificuldade quando chegou a França, que teve

de fazer trabalhos tão humildes, que-rem que os filhos estejam mais preparados e para não serem facilmente enganados. Eu percebo esta dificuldade.

Por outro lado a língua global é o inglês...

Desde o início percebi-me das dificuldades dos pais. É necessário que haja procura para que se criem novos cursos. Para que o Estado francês ensine português e para que Portugal poupe dinheiro. O actual Ministro Xavier Darcos, meu amigo, diz-me: estamos a poupar e por isso não podemos abrir mais lugares de Capes, se não tivermos mais procura de alunos.

LusoJornal: Quer dizer que os pais continuam a inscrever os alunos nos cursos associativos?

António Monteiro: Houve menor interesse por parte dos pais, que continuaram a dar uma educação aos filhos mas através das escolhas

associativas e privadas. O ELCO resiste. Eu sempre defendi que o ELCO não devia acabar sem que a integração no ensino francês não estivesse completa.

Há escolas associativas que estão a fazer um bom trabalho. Estou a pensar em Fenelon, por exemplo. Então, temos de continuar a manter o ensino francês, mantendo o ELCO, apoiando as escolas associativas.

As Secções portuguesas nos Liceus internacionais têm feito um trabalho estupendo. St. Germain-en-Laye é o maior, mas todos merecem que eu refira o excelente trabalho que fazem.

LusoJornal: Finalmente o número de alunos tem aumentado ou tem diminuído?

António Monteiro: Temos actualmente mais alunos de português do que tínhamos há 20 anos atrás. Há procura, mas não é uma procura no sentido que nós queríamos.

Os Consulados estão cá para facilitar a vida aos emigrantes

LusoJornal: Durante a sua passagem em França foram encerrados vários postos consulares. Como viu esta reestruturação consular?

António Monteiro: Tanto como Embaixador como enquanto Ministro dos Negócios estrangeiros, sempre disse que estamos aqui para prestar o melhor serviço possível e não para complicar a vida dos emigrantes. Tudo o que seja reestruturação e modernização, tem de facilitar a vida aos portugueses.

Para mim, o problema nunca foi o encerramento, mas sim como vamos proporcionar os melhores serviços: facilitar a legislação e modernizar os serviços, tendo a possibilidade de fazer documentos aqui para evitar prazos grandes, tempo de espera e mais baratos.

LusoJornal: No entanto, enquanto Ministro decidiu abrir um Consulado na Córsega...

António Monteiro: Quando fui a Marselha pela primeira vez, falei-me da importância da Comunidade portuguesa a residir na ilha da Córsega. Muitos jovens com idade militar, para virem a Marselha para fazer um documento que custava 50 centimos, pagavam 500 francos em viagens. Era um absurdo.

Por isso, decidi a abertura, enquanto Ministro, e o actual Governo aplicou, assim como decidi abrir um Consulado em Manchester.

LusoJornal: Mas voltando aos encerramentos dos Consulados...

António Monteiro: Os encerramentos acabaram por se passar bem, porque se adaptou. Não se encerrou tudo de uma vez. Foi feito progressivamente, à medida que se tinham as estruturas locais. Deu-se tempo ao tempo. Primeiro criaram-se as condições.

A criação dos Consulados honorários teve um impacto a nível local bastante importante. E a partir do momento em que o Consulado-Geral de Paris ficou super-dotado para responder à Comunidade, pudemos então encerrar Nogent e Versailles, sem dificuldade.

Os serviços da Embaixada, também estão mais preparados para responder aos Consulados (serviços social, cultural, económico) mesmo se necessitam ainda de afinações e eventualmente até mais meios.

Braga: Une Adjointe au Maire de Paris participe au 1^{er} Congrès Interna- tional sur le Handicap

Le 1^{er} Congrès International sur le Handicap en présence de Véronique Dubarry, Adjointe au Maire de Paris, chargée des personnes en situation de handicap aura lieu du 30 au 31 Janvier au Parc des Expositions à Braga. Ce 1^{er} Congrès est organisé par Isabelle Oliveira, Maître de Conférences à Paris III.

«Ce qui m'a beaucoup intéressé dans cette action, c'est le courrier d'accompagnement d'Isabelle Oliveira où elle insiste sur la qualité d'interventions et le partage. Or justement je veux pouvoir partager, me creuser la tête avec les autres, afin d'apporter des solutions, d'importer ou d'exporter de l'étranger ou d'ailleurs, des idées pour venir en aide aux handicapés. Je pense que tout cela passe par la création, l'innovation et nous devons tout mettre en œuvre pour être le plus efficace possible», déclare Véronique Dubarry au LusoJornal.

Au regard de l'importance de ce thème du Handicap dans un pays comme le Portugal, qui s'éveille à de nouvelles politiques, la présentation de campagnes et d'actions menées par la Ville de Paris doit contribuer à une information et à un débat d'actualité dans nos sociétés.

'Handicap-quelles politiques?', 'Politique d'Education, de l'Emploi, ou encore de la réhabilitation, seront à l'ordre du jour. On abordera également le vendredi, la 'Déficience Sociale - une Approche Epistémologique' ainsi que 'l'Handicap et les Politiques Européennes'. Le samedi, on commencera par les 'politiques de Santé Mentale dans la Communauté', la 'Neuroscience et Handicap' puis l'après-midi on abordera le 'Handicap Egalité des Genres et Jurisprudence', sans oublier la présentation de l'œuvre: "Déficience Sociale - Vers une approche Théorique et Méthodologique" de Silva Marques. Une cérémonie solennelle de Clôture sera présidée par le Premier Ministre, José Sócrates.

■ Clara Teixeira

Organizado pela CCPF

Associações prestaram homenagem a António Monteiro

Realizou-se no passado sábado, dia 24 de Janeiro, pelas 10 horas, na Câmara de Paris (Salon Jean-Paul Laurens, Hôtel de Ville), numa iniciativa da Coordenação das Colectividades Portuguesas de França (CCPF), uma calorosa homenagem ao Embaixador António Monteiro, que põe termo à sua missão em Paris.

António Monteiro, Diplomata emérito, termina pois a sua segunda missão como embaixador nesta capital depois de um breve interregno, motivado pela sua nomeação para desempenhar o cargo de Ministro dos Negócios Estrangeiros, no Governo anterior.

Depois de ouvir as palavras de Pierre Schapira (adjoint au Maire de Paris, Chargé des Relations Internationales, des Affaires Européennes et de la Francophonie) da Câmara de Paris, bem como as dos principais responsáveis da CCPF, donde as do Presidente Hermano Sanches Ruivo, também eleito nesta cidade, foi a vez do homenageado agradecer, com visível sinceridade, a todos aqueles com quem trabalhou nesta Comunidade, políticos, membros de associações, jornalistas e tantos mais. Dos cerca de cem presentes, onde se distinguia o Cônsul-Geral de Portugal em Paris João Teotónio Pereira, também prestes a partir, o Cônsul Honorário de Orléans José Paiva, e o Conselheiro Social da Embaixada de Portugal Victor Gil, entre outros, alguns também deixaram



Dirigentes de la CCPF avec l'Ambassadeur António Monteiro

uma mensagem oral, por vezes sublinhada por alguma lembrança, como por exemplo a 'écharpe' de honra que Carlos Semedo, em nome da associação dos Amigos de Timor, pôs nos ombros de António Monteiro, segundo o uso Timorense, em sinal de amizade. Este responsável associativo relembrou a importância crucial das intervenções de António Monteiro, quando representava o nosso país nos Estados Unidos, no processo para a independência de Timor.

Ouvimos também as homenagens

do Presidente José Leite, da Associação de Neuilly sur Seine, de Dominique Stoenesco da ADEPBA, de Abílio Ladeiras, de um jovem dirigente associativo de Estraburgo, que ofereceu um calendário com imagens de jovens lusodescendentes, que não ficam atrás dos célebres calendários dos 'rugbyman' e como não podia deixar de ser, do nosso 'museu vivo' Baptista de Matos. A todos António Monteiro agradeceu com palavras amáveis, depois de os escutar com atenção, como ele sempre soube fazer.

A vice-Presidente da CCPF, Marie-Hélène Euvrard, entregou ao Embaixador cessante uma medalha da Monnaie de Paris representando todas as regiões de França. Após um simpático beberete, depois de muitas fotos e abraços, voltou-se mais uma página da história da nossa comunidade. Quanto a mim não tomei a palavra, pois só tinha uma para dizer... e lá vai: Obrigado!

■ Aurélio Pinto

Discours de José Cardina, dirigeant de la CCPF

Monsieur l'Ambassadeur,

Vous fêtiez, jeudi dernier vos 65 printemps - Feliz Aniversário!

Et aussi, autre anniversaire.

Depuis 2001 que vous animez et pilotez l'importante Ambassade du Portugal à Paris, presque sans interruption «petite infidélité en 2004 et 2005».

Vous êtes, nous le savons aussi, l'un des tous meilleurs serveurs de la diplomatie portugaise et j'ose le dire un ambassadeur de tout le monde lusophone.

Vous avez travaillé, sans compter votre temps, au service du Portugal et des Portugais de France.

Et pour nous, dirigeants des associations franco-portugaises, ou administrateurs de cette Coordination nationale, vous avez fait ce que peu d'ambassadeurs avaient fait avant vous et jamais avec cette force. Vous nous avez écoutés, reçus et vous vous êtes déplacés dans nos villes, à nos fêtes, nos concerts - je peux le témoigner - nos semaines culturelles ou nos activités sportives.

Vous avez regardé nos projets et appuyés beaucoup de choses qui sont importantes pour nous: l'enseignement de la langue portugaise, la défense de nos droits d'usagers et de citoyens, cette culture riche, populaire, ouverte aux autres et capable de faire les gens danser, chanter, être aussi heureux.

Vous avez défendu, souvent avec toutes les difficultés que nous connaissons, l'appui à nos activités mais aussi la simple reconnaissance de notre travail de femmes et d'hommes bénévoles, parfois tristes avec le sentiment d'avoir été oubliés.

Vous avez motivé les uns et les autres à faire mieux, à s'impliquer davantage aussi dans la société française et certains de nos jeunes, en vous écoutant parler, ont vu en vous une image concrète du Portugal d'aujourd'hui.

Nous allons continuer ici, et vous, où que vous soyez, vous allez continuer à nous écouter et à nous aider, parce que vous avez cette honnêteté, ce professionnalisme, cette mission dans le cœur, ce sens de l'amitié. Comme nous, car vous êtes et serez toujours des nôtres.

Merci.

LusoJornal

www.lusojornal.com

Exposição sobre o Surrealismo na Cordoaria Nacional Esculturas de Isabel Meyrelles expostas em Lisboa

Inaugurada em Lisboa no passado dia 23 de Janeiro, na Galeria do Torreão Nascente - da Cordoaria Nacional, a exposição "O Surrealismo na Coleção Fundação Cupertino de Miranda", estará patente ao público até 29 de Março. As colecções e as actividades do Museu e do Centro de Estudos do Surrealismo fazem com que a Fundação Cupertino de Miranda seja actualmente, uma referência fundamental para o conhecimento do Surrealismo português e internacional e também da história dos percursos da Arte Moderna, em Portugal.

Nesta exposição, encontram-se cerca de 230 obras de alguns dos mais importantes nomes do Surrealismo português e estrangeiro. O grupo surrealista dos anos 50-80, é representado por Cruzeiro Seixas, Mário Cesariny, André Breton, Mário Henrique Leiria, Pedro Oom, Jorge Vieira, Risques Pereira, Mário Botas, João Rodrigues, Manuel Patinha, Philip West, Eugénio Granel, Víctor Brauner, Hans Bellmer, Max Ernst, Isabel Meyrelles, Eurico Gonçalves, Paula Rego e outros...

Uma parte das obras de artistas franceses, espanhóis e ingleses vêm da primeira colecção de Cruzeiro Seixas, oferecidas à Fundação Cupertino de Miranda pelo irmão de Isabel Meyrelles, João Meireles. Isabel Meyrelles, nasceu em Matosinhos em 1929, estudou escultura no Porto e Lisboa, onde não pode acabar os estudos pois o Governo da época "cortou-lhe as asas". Vivia-se uma época "falsamente pudibunda" e como conta Cruzeiro Seixas: "tínhamos vinte anos e sonhávamos com a liberdade em tamanho natural e a Isabel, uma jovem que fumava e frequentava todos os cafés do Chiado ao Chile era um atentado à moral vigente". Isabel Meyrelles veio acabar os estudos na capital francesa, onde fez uma licenciatura de Letras na Sorbonne e na Escola de Belas Artes de Paris, cidade onde reside desde então e que adoptou como sua.



Isabel Meyrelles

Isabel Meyrelles teve sempre o gosto de viajar, cruzando os países e os oceanos, as margens do Douro, as

"berges" de Paris, cidade que lhe abriu os braços e a acarinhou assim como a tantos outros artistas.

Poema de Isabel Meyrelles



"Os meus passos de criança não deixavam pegadas, a tua mão de espuma atraía-me para o teu seio e eu partia numa braçada confiante em direcção ao azul do grito das gaivotas, esse azul reluzente ao nível dos olhos que me chamava sempre mais longe em busca da vaga que seria enfim minha. Hoje olho-te, mar, e lembro-me das lágrimas vertidas, do sal amargo do regresso, da tua cor cambiante que me traz o esquecimento e eu permaneço lá, apaziguada e feliz, a olhar a maré do presente que já não é para mim o chamamento da tua mortal imensidão".

Isabel Meyrelles (in Poesia)

O seu percurso é um verdadeiro cruzeiro interior através de três importantes artes: a Poesia, a Literatura e a Escultura.

É à argila que ela se identifica e que lhe permite libertar a imaginação, indo do retrato até ao fantástico e ao surrealismo. A galeria dos seus personagens e animais em mutação filosófica, mostram as viagens no imaginário, das quais Isabel fez o seu universo.

As suas obras estão representadas em colecções particulares e museus em França e no estrangeiro.

"Isabel Meyrelles ocupa um lugar muito particular na história geral da intervenção surrealista em Portugal, disse o Prof. Perfecto Cuadrado, não só pela força da sua escultura, mas também pela sua linguagem poética. E porque a par do Surrealismo, existe uma atracção pela ficção científica, da qual ela foi figura importante em vários congressos internacionais e à qual dedicou trabalhos de investigação e fez uma conhecida Antologia, é mais um dos pontos de referência fundamentais quando se fala nas origens ou crescentes da criatividade de Isabel Meyrelles".

Fomos até ao seu atelier, onde no meio das esculturas em "estudo", a gata Cinza tem um lugar privilegiado e devido ao seu ar meditativo e refilão, deve ter "son mot à dire" nas críticas dos trabalhos executados e mesmo na concepção dos poemas.

Perguntámos a Isabel se tinha algo de novo em projecto, ao que ela respondeu com um não hesitante: - Não... "Nada de novo depois da publicação do livro Poesia nas Edições Quasi, em 2004, excepto... 7 esculturas que estou a fazer em vista da edição de um livro em grande dimensão, que terá as suas reproduções em serigrafia e que sairá em fim de 2009...".

Quase nada!

■ Maria Fernanda Pinto

L'actualité juridique en débat à la CCIFP

La Chambre de Commerce et de l'Industrie de Paris organise le 10 février, à 8h15, un petit-déjeuner sur «Actualité juridique, fiscale et sociale en France». L'événement aura lieu dans les locaux du Consulat du Portugal à Paris, 6/8 rue Georges Berger à Paris.

«A un moment où on légifère de plus en plus sur l'activité des entreprises, leur rentabilité dépend en large mesure d'une veille juridique efficace. Celle-ci permet d'identifier des coûts évitables ainsi que de saisir certaines opportunités de gains insoupçonnés. C'est pourquoi la CCIFP est toujours soucieuse de fournir à ses membres une information technico-juridique la plus complète et actualisée» dit le communiqué de la CCIFP.

Les intervenants et les thèmes seront les suivants:

- Grietje van de Wiel et Gérard Blanc (Landwell & Associés) aborderont les principales nouvelles dispositions concernant le droit des sociétés, telles que la négociation de conditions de vente entre distributeurs et fournisseurs, le régime de fusions internes transfrontalières, et l'aménagement des réformes sociales existantes.

- Gil da Ponte (Notaire Da Ponte) abordera les principales nouvelles dispositions concernant le droit de la famille appliqué aux PME/PMI, comme celles relatives à la protection du patrimoine de l'entrepreneur, et celles concernant la législation sur le couple entrepreneur.

- Xavier Rohmer (August & Debouzy) abordera les principales nouvelles dispositions concernant le droit fiscal et les restructurations, et plus particulièrement celles permettant aux chefs d'entreprise d'améliorer leur trésorerie et de limiter leurs coûts.

- Marie-Thérèse Eugénio et Laure Joncour (Simmons & Simmons) aborderont les principales nouvelles dispositions concernant le droit du travail, telles que les indemnités de licenciement, rupture conventionnelle, monétarisation des jours RTT, etc.

Cette présentation sera coordonnée par Xavier Rohmer.



CCIFP

La force de l'alliance

SAVIEZ-VOUS QUE LA CCIFP...

...est passé de 18 à 180 membres en deux ans d'existence...

...qu'elle représente plus de 7000 employés...

...qu'elle dispose d'un service emploi, d'un réseau d'agents commerciaux et d'une bourse d'opportunités d'affaires...

...qu'elle a comme adhérents des petites, moyennes et grandes sociétés du BTP au commerce et aux services...

et que, probablement, vos concurrents sont déjà adhérents ?!

ADHÉREZ! CHAMBRE DE COMMERCE ET D'INDUSTRIE FRANCO-PORTUGAISE | 63 rue de Boulainvilliers 75016 Paris | Tél.+33.1.40.50.31.18 | Fax +33.1.45.25.48.37 | ccifp@ccifp.fr | www.ccifp.fr

SOCIÉTÉ

SECTEUR D'ACTIVITÉ

Fabricant Distributeur Agent

Commerçant Importateur Producteur

Représentant Concessionnaire Services

NOM, PRÉNOM _____

ADRESSE _____

TÉLÉPHONE _____ E-MAIL _____

Membres Exécutifs (1500 €) Membres actifs CA > 10 millions d'euros (750 €)

Membres actifs CA de 5 - 10 millions d'euros (500 €) Membres actifs CA < 5 millions d'euros (300 €)



LUSO LYON

Web magazine multimédia
Franco Portugais à Lyon

0811 035 977

www.lusolyon.com

www.lusojournal.com

Composition du Conseil d'administration de l'ADEPBA 2009

Président

Christophe Gonzalez
Professeur des Universités
Université de Toulouse - Le Mirail

Vice-présidente

Annabella Simões
Professeur agrégée

Secrétaire général

António Oliveira
Professeur certifié

Trésorier

Roger Clamote
Professeur certifié

Responsables du site internet

Brigitte Boitel-Bonfils
Professeur certifiée
et
Caroline Rodrigues
Professeur agrégée

Membres

Dominique Stoenesco
Professeur certifié retraité
et
Gérard Brignol
Professeur au CNED
et
Manuel Vieira
Inspecteur Pédagogique Régional

Invité permanent du CA

Michel Pérez
Inspecteur général de l'Education Nationale, responsable du groupe de portugais

Bilan des activités de l'association

L'ADEPBA a fait son Assemblée Générale samedi dernier



Samedi dernier a eu lieu l'Assemblée Générale de l'ADEPBA 'Association pour le Développement des Etudes Portugaises, Brésiliennes, d'Afrique et d'Asie lusophones', à la Maison

des Associations à Paris. Présidée par Christophe Gonzalez, divers points ont été évoqués: à l'ordre du jour le rapport moral et d'activité, le rapport financier, et le renouvellement du Conseil d'administration. «Nous avons présenté les principales actions réalisées en 2008 et celles en cours de réalisation, dont la participation au Festival du Cinéma brésilien de Paris, organisé par l'association Jangada. Ce festival a permis que de nombreux élèves étudiant le portugais aient pu assister à des projections de films concernant la société brésilienne. Des dossiers pédagogiques sur ces films ont été réalisés par l'ADEPBA», explique Dominique Stoenesco. «La conception et mise en place du concours 'Educalia: Ma rencontre avec la lusophonie', destiné aux élèves de l'enseignement secondaire,

près de 500 inscriptions nous sont déjà parvenues», précise-t-il. On a aussi abordés des sujets comme la conception et réalisation d'une nouvelle affiche de l'ADEPBA; la participation au jury du concours 'Les variantes de la langue portugaise', organisé par Union Latine. Des articles dans la presse, lettres au ministre de l'Éducation français et à l'Ambassadeur du Portugal, suite à l'article du journal 'Le Monde' sur l'enseignement des langues en France, et dans lequel le portugais était ignoré; la permanence de l'ADEPBA au Salon d'Expolangues, à Paris; L'organisation du stage linguistique et culturel pour des professeurs de portugais, à Lisbonne; la présence aux Journées du Multilinguisme, à la Sorbonne, organisées dans le cadre de l'année européenne du Dialogue Interculturel,

sans oublier la gestion, le suivi et actualisation du site de l'ADEPBA. «Nous avons prévu pour le mois de mars, une journée de réflexion sur l'enseignement du portugais en France, en vue de la réalisation des Assises de la langue portugaise, prévues pour l'automne prochain. Des projets aussi comme la réimpression du dépliant de l'ADEPBA, destiné à un large public, et dont le but principal est la promotion et le développement de l'enseignement du portugais en France et finalement la participation à la préparation du stage linguistique et culturel au Brésil (juillet 2009), pour les professeurs de portugais de l'enseignement secondaire».

■ Clara Teixeira

www.adepba.fr

Inscrições para o ano lectivo 2009/2010

Informação aos pais de alunos dos Curso de Língua e Cultura Portuguesas

Está em curso a distribuição pelas Inspeções Académicas/Ministério da Educação francês do inquérito destinado à organização dos cursos de Língua Portuguesa nas escolas primárias, opção cursos integrados (LVE) ou diferidos (LCO), para o ano lectivo 2009/2010.

Chamamos a atenção dos pais/en-carregados de educação para a importância daquele documento. A continuação dos cursos de Português ou a criação de um novo curso dependem das inscrições recolhidas através daquele formulário.

Caso o "questionnaire aux parents" não tenha sido distribuído como previsto, os pais deverão solicitá-lo ao Director da escola frequentada pelo seu educando.

Aquele questionário deve ser preenchido e entregue ao Director da escola, dentro do prazo previsto. No caso dos alunos já frequentarem os cursos de Língua Portuguesa, os pais deverão confirmar - até 14 de Março - junto do professor de Português, a inscrição para o próximo ano lectivo.

Na primeira inscrição, deverá ser

entregue ao professor fotocópia dos dados relativos ao aluno que constam no "Livret de Famille" ou na Cédula Pessoal ou na Certidão de Nascimento (nome completo, filiação, data e local de nascimento). No momento da inscrição/renovação, deverá ainda entregar um envelope selado com o nome e endereço do encarregado de educação, a utilizar para posterior informação às famílias.

O não cumprimento das formalidades acima referidas, dificulta a organização dos cursos e inviabiliza a ins-

crição do aluno em datas posteriores.

Os Directores das escolas e os professores de Português estão habilitados a fornecer todas as informações necessárias à boa organização deste processo.

Coordenação Geral do Ensino
Embaixada de Portugal
Telefone: 01.53.68.78.53
E-mail: cge2paris@nerim.fr

Questionnaire aux Parents

Partie à retourner obligatoirement à l'école avant le:

Partie à remplir par l'école

Département:
Commune:
École:
Classe:
Cours prévus à l'école:
Portugais Langue Vivante (L.V.E)
Langue et Culture et Culture Portugaises (L.C.O)

Partie à remplir par les parents

Monsieur, Madame

Demandant

que leur enfant:

Suive un enseignement LVE
LCO

Ne suive pas un enseignement de portugais pendant la prochaine année scolaire

A, le

Signature des parents:



LusoJornal na net
www.lusojournal.com

Ministère de l'Education Nationale – Direction de l'enseignement scolaire Information générale sur l'enseignement du Portugais

Dans certains secteurs et écoles, il est possible de choisir entre l'apprentissage du Portugais langue vivante étrangère et l'enseignement de la langue et culture Portugaises hors temps scolaire.

- Dans certaines écoles, votre enfant peut recevoir un enseignement de la langue portugaise en tant que langue vivante étrangère (LVE). Ces cours ont lieu pendant le temps scolaire et respectent les horaires et programmes de langues vivantes de chaque niveau de classe.

Selon un accord signé entre le Portugal et la France, les cours de Portugais LVE sont assurés par des enseignants portugais ou français qualifiés.

Cet enseignement est alors intégré à la carte académique des enseignements linguistiques et suppose la continuité en classe de sixième de collège; il peut, donc, être poursuivi au collège apportant un atout pour la réussite personnelle de votre enfant.

Tous les détails de l'organisation de cet enseignement dans l'école de votre secteur et son suivi au collège peuvent être obtenus auprès du Directeur de l'école.

Si vous souhaitez que votre enfant reçoive cet enseignement à la rentrée prochaine, remplissez le formulaire joint et remettez-le au Directeur de l'école de votre enfant.

- Dans d'autres écoles il y a des cours de langue et de culture Portugaises qui ont lieu après le temps scolaire et accueillent des élèves de plusieurs niveaux et de plusieurs établissements scolaires. Dans ce cas, le cours n'aura pas lieu obligatoirement dans l'école de votre enfant. Ce type d'enseignement s'ajoute à l'enseignement d'une autre langue, il se déroule dans le cadre de l'enseignement des langues et culture d'origine (LCO) et est ouvert à tous les élèves de l'école indépendamment de leur origine. Sur ces cours vous vous informerez auprès du Directeur d'école.

Merci de répondre rapidement, c'est nécessaire pour organiser le cours pour la rentrée prochaine.

**Voleibol:
Poitiers de Carlos
Teixeira continua
em 2º lugar**

O Poitiers, de Carlos Teixeira, venceu, fora, o Toulouse por 3-0 (25/21, 25/20 e 25/19) e manteve o segundo lugar no Pro A, a dois pontos do líder, o Paris Volley. Por seu turno, o Beauvais, de Édén Sequeira (2 pontos), perdeu (0-3: 22/25, 22/25 e 23/25) no pavilhão do Tours. Líder do Campeonato Pro B, o Ajaccio, de Carlos Silveira e Frederico Siqueira, triunfou, pela margem máxima (25/22, 25/18 e 26/24), na deslocação ao Centre National de Volley-Ball Masculin e aumentou para seis pontos a distância que o separa dos seus mais directos perseguidores. Frederico Siqueira registou 7 pontos.

**Ciclismo de Pista
Coberta: Michael
de Almeida quer
Taça do Mundo**

Depois de Inglaterra e Austrália, Pekin (China) foi o país a receber a terceira mancha da Taça do Mundo de Velocidade em pista coberta, prova em que o luso-descendente Mickael de Almeida a correr com as cores nacionais francesas, voltou a participar e a conquistar dois honrosos lugares: o 2º lugar por equipas, e o 4º lugar individual, ficando apurado para disputar as finais que vão ter lugar dentro de três semanas em Copenhaga, na Dinamarca.

Após o seu regresso e em declarações ao LusoJornal, Michael de Almeida só tem um objectivo: ganhar a Taça do Mundo. "Pela primeira vez que participo nesta disciplina que é a Taça do Mundo e pelos resultados obtidos nas três manchas, é evidente que agora mais do que nunca, embora seja difícil porque há grandes pretendentes, o nosso principal objectivo dentro de três semanas em Copenhaga é ganhar a Taça do Mundo".

■ Alfredo Cadete

**13ª jornada realizou-se na cidade de Bron
Jornada sem mudanças na classificação
do Campeonato inter-associativo de sueca**

A décima terceira jornada do Campeonato inter-associações de sueca da região de Lyon, desenrolou-se na sede da associação "Pomba da Paz" de Bron. A jornada não trouxe modificações na tabela classificativa, a não ser no número de pontos.

Foi após a inauguração dos locais da associação e de um almoço de confraternização que esta jornada teve efeito, e as 27 equipas participantes neste Campeonato responderam presentes.

"Foi uma boa iniciativa pois assim desta maneira e neste convívio, até a gente se fica a conhecer melhor" declarou António Silva, participante no Campeonato, ao LusoJornal. A próxima jornada terá lugar no próximo sábado, dia 31 de Ja-



Jogadores em Bron

neiro, a partir das 15h00, na associação de St. Fons, pequena vila

situada a sul de Lyon.

■ Jorge Campos

**Classificação Geral do Campeonato de Sueca 2008-2009
Após as jornadas dos 10 e 11 de Janeiro de 2009-01-12**

Nº	Equipas	Pontos	Jogos	Dif
1	DECINES 2 (Gito/Cardoso)	66	26	+86
2	APM 2 (Santinha/dos Santos)	59	25	+112
3	FOOT 3 (Adelino/Sousa)	55	26	+76
4	BRON 1	49	26	+74
5	APM 1	49	24	+47
6	FOOT 2	46	24	+47
7	ESTRELAS 3	46	26	+36
8	ST FONTS 1	46	24	+30
9	BRON 3	45	26	+1
10	DECINES 3	44	26	-6
11	ST FONTS 3	42	26	+8
12	LIMA 3	37	26	-14
13	BRIGNAIS 1	36	25	-16
14	APM 3	35	24	-8
15	BRIGNAIS 2	34	25	+20
16	DECINES 1	33	24	+7
17	CALUIRE 1	31	24	-29
18	BRIGNAIS 3	30	24	+3
19	LIMA 2	30	26	-24
20	FOOT 1	30	25	-25
21	ESTRELAS 2	28	25	-22
22	CALUIRE 2	28	25	-34
23	ESTRELAS 1	25	25	-34
24	CALUIRE 3	21	25	-56
25	LIMA 1	19	24	-67
26	BRON 2	19	25	-83
27	ST FONTS 2	12	25	-114

**Division Excellence
Val De Marne
Les belles promesses
pour l'avenir
de Lusitanos de
Saint Maur**

US Lusitanos(b)-CSM Bonneuil 4-2
Stade des Corneilles, à St-Maur, 50
spectateurs

Lusitanos: Sebastião, Laouikein,
Cardoso, Musah, Gêmo (Pedro, 75
min), Ferreira, Pereira R (Cap.),
Parada (Pereira N, 80 min), Bahi
(Keita, 65 min), Makhlouk, Cor-
reia.

Entr: Kakool Nselomo

Dimanche dernier, au stade des Corneilles, l'équipe réserve des Lusitanos de Saint Maur recevait pour un derby historique, le CSM Bonneuil. On notait la présence dans les rangs lusitaniens de sept joueurs de vingt ans et moins dont deux font encore partie de la catégorie -18 ans et qui découvraient ce niveau de compétition.

Ce fût un match très agréable avec du mouvement, de beaux gestes et des buts magnifiques de part et d'autre.

Ce sont les lusitaniens qui ouvrirent le score par Makhlouk, parti seul battre le gardien et qui fût l'homme du match, intenable sur tout le front de l'attaque pendant les quatre-vingt-dix minutes. Cinq minutes avant la mi-temps, Bonneuil égalisait sur une balle perdue par la défense et rentrait au vestiaire sur ce score de parité.

La deuxième mi-temps fut spectaculaire et on retiendra un nom, Alexandre Correia, 18 ans et premier match avec la réserve séniors, qui réalisa le fameux «hat trick», trois buts, à la conclusion des très beaux mouvements de ses partenaires qu'il a su conclure en beauté à chaque fois. Les locaux auraient pu alourdir le score à plusieurs reprises sur des contres, mais la maladresse, voir la précipitation les en ont empêchés. Au contraire, Bonneuil réduira le score en toute fin de match.

Cette belle victoire doit maintenant être confirmée et surtout que ces jeunes pleins de qualité maintiennent leurs efforts pour renouveler ce genre de performance.

Cette victoire permet aux Lusitanos de revenir à 1 point du leader le Sporting Club Paris, et de voir ainsi nos deux équipes portugaises se battre pour la montée.

■ Marc Oliveira

**Réparation de toutes marques
Toutes compagnies d'assurances
Carrosserie certifiée**

José Trovão
Une équipe de professionnels à votre service

PRO-AUTO Carrosserie - Tel 01 34 61 43 21
36 avenue de la gare - 78310 Coignières
www.pro-auto.fr - contact@pro-auto.fr

**Divulgue
as actividades
do seu clube
no LusoJornal
01.53.79.21.20**

Nacional (jogo de atraso 17ª jornada)

Goleada do Créteil/Lusitanos, em noite de muito frio

Créteil/Lusitanos – Libourne Saint Seurin 4-0

Na passada quarta-feira e em jogo de atraso da 17ª jornada do campeonato Nacional de futebol, numa noite de muito frio com a temperatura a fazer congelar os músculos e as ideias - os cerca de 200 espectadores que o digam - ambas as equipas entregaram-se a fundo na luta por um bom resultado e uma melhor classificação, prémio que foi atribuído aos homens treinados por Olivier Frapolli que a partir dos 30 minutos começaram a desenhar a vitória por Gohiri, para no espaço de 11 minutos, Abwo (32 e 43 min) fechar o primeiro meio-tempo com o resultado em 3-0.

No segundo meio-tempo, e em desvantagem de três golos, os visitantes ainda tentaram procurar o tento de honra, mas foram os homens do Presidente Armando Lopes a aumentar e fixar o resultado (4-0) por Bouabdallah (80 min). Uma vitória que o Técnico da equipa luso-galesa Olivier Frapolli considerou um pouco exagerada, mas excelente para abrir o ano 2009 no Campeonato. O Créteil/Lusitanos com menos dois jogos, subiu ao oitavo lugar. Sob a arbitragem de M. Julien, o Créteil/Lusitanos alinhou: Richard Trivino; Argelier, Bong, Di Bartolomeu e Mário Loja; Abwo (Planos, 68 min), Paul, Betsch e Gohiri; Bouabdallah (Maiga, 81 min) e Vareilles (Zanoni, 75 min).
Treinador: Olivier Frapolli.

Outros resultados de jogos em atraso: (16ª jornada) Cannes-Croix de Savoie 2-0. (17ª jornada) Rodez-Paris FC 1-0. (19ª jornada) Laval-Beauvais 1-0; Louhans/Cuiseaux-Sète 1-1; Pacy-Gueugnon 0-0.

Classificação: 1º Laval 42 pontos; 2º Istres (-2 jogos) 40 pontos; 3º Arles (-1 jogo) 34; 9º Créteil/Lusitanos (-2 jogos) 24; 17º Gueugnon (-1 jogo) 19; 18º Niort (-1 jogo) 18; 19º Libourne (-1 jogo) 16; 20º Entente SSG (-2 jogos) com 13 pontos



Créteil gamba no Campeonato mas está fora da Taça

Vitré (CFA) – Créteil/Lusitanos (N) 1-1 (9-8 g/p)
Créteil/Lusitanos diz adeus à Taça de França

Aconteceu e está sempre a acontecer. E por muito favoritismo que haja, em jogos de Taça temos que nos convencer que quando

duas equipas entram em campo, entram onze jogadores de cada lado e cada uma tem os mesmos objectivos: seguir em frente. E foi o que aconteceu no estádio municipal de Vitré com a equipa local a disputar o Campeonato CFA (Campeonato Francês Amador) que depois de ter deixado pelo caminho duas equipas do Nacional (Bayonne e Libourne), e como nunca há duas sem três,

agora foi a vez da equipa luso-galesa também dizer adeus à Taça, embora diga-se de passagem, através da lotaria nas grandes penalidades depois do empate (1-1) no final dos 90 minutos e do prolongamento.

Jogo no estádio municipal de Vitré. Espectadores: 3.200. Árbitro: Antony Gautier. Golos: Vitré: Massouké (45+3 min). Créteil/Lusitanos: Vareilles (7 min).

O Créteil/Lusitanos alinhou com: Levoux; Di Bartolomeu (Cap.), Zanoni, Argelier e Betsch; Salze (Bong, 67 min), Lafon (Abwo, 79 min), Gohiri e Paul; Bouabdallah e Vareilles (Planus, 101 min).
Treinador: Olivier Frapolli.

No próximo fim-de-semana regressa o Campeonato (21ª jornada) com o Créteil/Lusitanos a deslocar-se a Rodez. O jogo tem lugar no próximo sábado.

■ Alfredo Cadete

Challenge Nacional de Futsal (4ª Jornada)

Sporting Club de Paris soma e segue

Sporting Club de Paris - AS Charreard/Vénisseux, 7-4

Com uma bonita falange de apoio nas tribunas do Pavilhão Georges Carpentier, em Paris, os Leões da cidade luz, uma vez mais não deixaram os seus créditos por mãos alheias e venceram o AS Charreard, um clube dos arredores de Lyon (7-4) com Otmani a ser o artilheiro da tarde, com quatro golos marcados. No final do encontro, o Técnico do Sporting de Paris Rodolfo Lopes disse ao LusoJornal que o seu objectivo está a ser cumprido, mas faltam mais duas vitórias: "Os meus jogadores voltaram a demonstrar os seus valores, e estão de parabéns. Em quatro jogos, somamos a quarta vitória, e só nos faltam mais duas para conquistarmos o Campeonato maior, que é o Nacional da 1ª Divisão que vai ter lugar na próxima época pela primeira vez".

O Sporting Club de Paris só volta a jogar em Março para este Campeonato, é líder isolado com 16 pontos, seguido do Kremlin Bicetre com 12 mas (-1 jogo).

Pelo Sporting Club de Paris alinharam e marcaram: Gregdo; Beautemp (2), Otmani (4), Teixeira (1) e Krifa. Jogaram ainda: Ait Bouch e Bengomarie. Não utilizado: Monenge. Treinador: Rodolfo Lopes.

Esta quarta-feira à noite, no pavilhão Georges Carpentier e para mais uma jornada do Campeonato de Paris da Série 1, o Sporting Club de Paris recebe o Créteil Futsal num grande jogo em perspectiva.

■ Alfredo Cadete

Futebol

Outros resultados:

CFA 2

Mantes-Créteil/Lusitanos (b) 2-2
1º Amiens AC (-1 jogo) 43 pontos; 11º Entente SSG (b) e Créteil/Lusitanos (b) (-2 jogos) 31; 17º Ifs (1 jogo) com 16 pontos

Divisão de Honra

Liga de Paris (13ª Jornada)

St. Ouen-Lusitanos de St. Maur (adiado)

1º Aubervilliers (-1 jogo) 42 pontos; 2º Le Mée 37; 9º AS Evry (-4 jogos) e Lusitanos de St Maur (-1 jogo) 25; 14º St. Ouen/l'Aum. (-1 jogo) com 21 pontos.

Divisão de Honra Regional

Grupo B

Créteil/Lusitanos (c)-Gobelins 0-0
Porcheville-Port. de Goussainville (adiado)

1º Garges (-1 jogo) 33 pontos; 7º Créteil/Lusitanos (c) (-1 jogo) 24; 12º Port. de Goussainville (-3 jogos) com 11 pontos.

Campeonatos Distritais

Yvelines (78)

1ª Div. G/A

Chanteloup (b)-Houilles Sporting Olympique 2-2

2ª Div. G/A

Port. de Verneuil-PSG (e) 5-0

Val de Marne (94)

Excelexce

Lusitanos de St.Maur (b)-Bonneuil 4-2

Sporting Club de Paris-Orly (b) 2-2

1º S.C. de Paris (-1 jogo) 32 pontos; 2º Lusitanos de St Maur (-1 jogo) 31; 12º Champigny (-2 jogos) com 14 pontos.

1ª Div. G/A

Gobelins (b)-Cabo Verde 2-3

2ª Div. G/A

Cabo Verde (b)-Val de Fontenay 0-1

Futsal Challenge Nacional (4ª Jornada)

Grupo F

Sporting C. de Paris-Charréard/V. 7-4

St. Marcellin-Clenay 6-10

Mâcon-Tulle 10-5

Descançou: Le Kremlin United

1º Sporting C. de Paris 16 pontos; 2º Le Kremlin United (-1 jogo) 12; 3º Clenay 10; 4º Tulle 7; 5º St. Marcellin (-1 jogo) e Mâcon (-1 jogo) 6; 7º Charréard/V. (-1 jogo) com 3 pontos.

■ Alfredo Cadete

Funerária F. Alves



4 Agências em Paris
e região parisiense para melhor os servir:
Tratamos de todas as formalidades.

18, rue Belgrand - 75020 Paris
Tél.: 01 46 36 39 31 / 06 07 78 72 78 (24h/24h) -
www.alvesefg.com

Métro Gambetta - Périphérique: Porte de Bagnolet

WWW.VIORTUGUESE-SHOP.COM

SOLDES // SALDOS

-40%
-30%
-20%
-10%

VIORTUGUESE

LusoJornal
www.lusojournal.com

Horóscopo

Carneiro

Algumas dores de cabeça e tensões vão ocorrer durante esta semana. Tome infusão de chá de camomila para ajudar a relaxar.

Touro

Se for casado, esta é uma boa altura para sair com os filhos e o seu companheiro, eles vão saber retribuir com igual afecto. Vai estar mais disponível internamente.

Gémeos

Procure conselhos junto de alguém em que confie e esteja à vontade para ouvir as suas dúvidas.

Caranguejo

Um novo interesse amoroso pode bater à porta do seu coração, possivelmente alguém de um outro país. Mais aberto com os outros, esta vai ser uma semana de muito convívio.

Leão

É altura de trabalhar afinadamente, de estruturar as suas tarefas. A sua atenção vai ser dirigida para o mundo prático, sendo aí que irá sentir um maior poder de eficácia.

Virgem

Aproveite para criar um novo projecto e repensar no seu percurso profissional. Ao nível financeiro é possível que se dê alguma entrada de dinheiro adicional.

Balança

Você vai querer ouvir falar de tudo menos de trabalho. Mais extrovertido e liberto, esta é uma altura que não vai conseguir estar muito tempo entre quatro paredes.

Escorpião

Não receie abrir-se com as pessoas, é possível que venha a conhecer novos amigos que observem o mundo da mesma forma que você.

Sagitário

Os seus pensamentos sobre o amor estão, de momento, a um nível elevado. Alguém pode entrar na sua vida.

Capricórnio

Pode andar a sonhar durante o dia. E pode até mesmo receber um convite para viajar e conhecer sítios agradáveis.

Aquário

O seu trabalho, e mesmo a sua saúde estão, em evidência. Assuntos pendentes ou cartas por enviar de âmbito profissional, poderão agora avançar.

Peixes

Terá tendência para procurar o convívio com os amigos, com os quais poderá ter contactos mais profundos do que o habitual.

Le programme de LusoJornal Sortez de chez vous Théâtre

Les dimanches de janvier, à 20h00

Les jeudis de février, à 20h00
"Olá", One man show de José da Cruz, au Théâtre La Petite Loge, 2 rue La Bruyère, à Paris IX. Infos: 01.42.82.13.13.

Evènement

Les 28 février et 1er mars

Rock'n' Beach Soccer, au profit de la Fondation Abée Pierre avec les équipes de Beach Soccer de France, Italie, Russie et Portugal et la participation musicale de Cali, Dionysos, Sanseverino, Denis Barthe et Dj Zebra. Les Arrères de Metz.

Fado

Le samedi 31 janvier, 20h30

15^{ème} Grande Nuit du Fado avec Cláudia Madureira, Bárbara Passos, José Camacho, Augusto Graça, Artur Caldeira, Daniel Paredes et Firmino Neiva, organisée par l'Association d'Amitié Franco-Portugaise Nemourienne. Salle de Fêtes de Nemours (77). Infos: 01.64.78.09.94.

Le samedi 7 février, 19h30

7^{ème} Nuit du Fado avec Júlia Silva, Tóni do Porto et Ana Paula, accompagnés par Manuel da Silva, Godinho, José da Cunha et Victor do Carmo, organisée par l'Association Séverienne des Portugais, au Centre de Loisirs Brimborion, 21/23 avenue de la Division Leclerc, à Sèvres (92).

Le samedi 7 février

Grande Nuit du Fado avec Anita Faria, Diogo Rocha et Carolina Pessoa, accompagnés par Armindo Fernandes et Alexandre Santos, organisée par la Fédération des

associations portugaises du Rhône-Alpes en collaboration avec l'Association portugaise d'Ecully. Espace Ecully, 7 rue du Stade, à Ecully (69). Infos: 04.78.94.68.90.

Expositions

Jusqu'au 22 février

Exposition «de Miró a Wharol, la Collection Berardo à Paris», au Musée du Luxembourg, 19 rue de Vaugirard, à Paris VI^{ème}.

Concerts

Le jeudi 29 janvier, 20h00

Concert de Anna Torres au Dansoir, Parvis de la Bibliothèque nationale de France, site François Mitterrand, à Paris 1^{er}.

Le jeudi 29 janvier, 20h30

Concert de Mariana Ramos à l'Alhambra République, à Paris XI.

Le 3 février, 20h30

Concert de Mariana Ramos. Salle Nougaro à Toulouse (31).

Le 5 février, 20h30

Concert de Mariana Ramos. Scène Nationale, à Annecy (74).

Le 6 février, 20h30

Concert de Mariana Ramos. Le Sémaphore, à Cebazat (63).

Le 12 février, 20h30

Concert de Mariana Ramos. Espace Culturel Georges Pompidou, à Vincennes (94).

Le samedi 14 février, 21h00

Concert du groupe La Harissa, organisé par l'Association portugaise culturelle et sociale, à la Salle Jacques Brel, à Pontault-Combault (77). Infos: 01.70.10.41.26.

Spectacles

Le samedi 31 janvier, 21h00

Spectacle avec Sandra Helena et Roco, suivi d'une animation avec Dj Cristiano, organisé par Radio Enghien/Voz de Portugal. Salle de Fêtes Penha, 10 rue Fernand Léger (à côté de Truffaut/N14), à Pierrelaye. Entrée gratuite. Infos: 06.84.65.02.92.

Le dimanche 1^{er} février, 15h00

Grand spectacle de Carnaval, avec Luis Filipe Reis et sa bande, les chanteurs 'au desafio' Canário Natividade et Cândido Miranda, Santiago & Alexandre, suivi d'un bal animé par l'orchestre Nova Imagem, organisé par le Centre Pastoral Portugais. Salle des Fêtes Jean Vilar, à Argenteuil (95). Infos: 06.87.51.19.17.

Folklore

Le dimanche 1^{er} février, 14h00

Festival de folklore avec les groupes Emigrantes de Montfermeil, Alegres do Norte de Ivry-sur-Seine, Aldeias de Portugal de Fontenay-sous-Bois et Rosas de Portugal de Montreuil, organisé par l'association Convergência. Ecole Diderot II, 19 avenue Walwain, à Montreuil (93).

Loto

Le samedi 7 février, 20h30

Soirée Loto organisée par l'Association Culturelle Portugaise. Salle Camoes, 73 avenue du Général Leclerc, à Viroflay (78). Infos: 01.30.24.28.46

LUSATEC
L'Art de la Propreté

Prest'Nett
propreté & multiservices
La passion du service

Siège social:
Agence de Marne la Vallée
2 rue du Pré des Aulnes
77340 Pontault-Combault

Agence de Paris
79 rue Emile Zola
95870 Bezons

www.prestnett.com

Brinque conosco

Sopa de Letras – Ensino

A	X	A	I	C	N	E	U	Q	E	R	F	C	D	R	T	D	E	P	M
B	O	D	T	X	N	R	U	S	B	A	N	L	E	I	J	X	S	H	I
E	T	E	O	S	H	A	O	A	C	B	P	O	P	F	A	G	C	A	X
L	P	I	I	M	D	R	A	U	Z	U	R	R	I	M	S	U	O	S	I
U	E	N	R	R	V	A	L	A	S	L	A	I	E	A	C	A	L	M	A
D	A	I	O	I	L	D	M					Q	N	A	I	A	T	O	
R	S	A	L	U	A	Z	A					U	C	D	T	R	R	S	
I	N	L	M	D	I	O	N					O	L	E	E	M	I	R	
E	T	N	E	C	O	D	T					T	R	I	N	R	O	U	
N	O	O	C	S	R	I	E					I	Q	R	P	E	J	C	
A	R	B	B	H	I	U	Q	B	D	D	R	A	E	S	A	O	D	B	N
Q	P	L	A	I	T	M	U	L	A	A	R	S	S	A	N	R	I	E	O
A	I	R	O	S	S	E	F	O	R	P	O	U	C	I	O	A	C	S	C
R	S	V	C	O	A	N	I	C	T	M	T	R	O	J	R	D	A	M	Q
A	Q	E	D	R	C	S	E	T	N	A	D	U	T	S	E	O	M	O	E
L	O	S	U	T	I	O	S	H	I	N	Z	C	O	I	G	L	O	V	R



Jogue conosco

SuDoKu do LusoJornal

		1	2				8	9
	7						4	3
4		8		3			1	5
		6	4		2			1
		4			5		6	
9		5		8		4		2
	9						5	
	8		9	5		1	2	7
	4	7				9		

Regras do SuDoKu:

Sudoku é um puzzle de colocação de números. Cada coluna, linha e região só pode ter um número de cada (de 1 a 9). Cada linha de 9 números tem de incluir todos os algarismos de 1 a 9 em qualquer ordem. Cada coluna tem de incluir todos os algarismos de 1 a 9 em qualquer ordem. E cada sub quadro 3x3 tem de incluir todos os algarismos de 1 a 9 em qualquer ordem. Resolver o problema requer apenas raciocínio lógico e algum tempo.

LusoJornal
01.53.79.21.20

Descubra as palavras na "sopa de letras" do LusoJornal:

- | | | |
|-----------|------------|---------|
| Aprender | Aulas | Cadeira |
| Concurso | Docente | Ensinar |
| Escolar | Estudantes | Exame |
| Faculdade | Frequência | Livros |
| Matéria | Professor | Quadro |

Sam 31 JAN. 09 **PIERRE RELAYE**
 RADIO ENGHIEV VOZ DE PORTUGAL Organise un GRAND SPECTACLE SALLE DES FETES PENHA
 10, RUE FERNAND LEGER 4 COÛTE DE TRUFFAUT M 14 des 21h avec

SANDRA HELENA

ROCO
 animation avec DJ CRISTIANO
 ENTREE GRATUITE

POUR INFORMATIONS : 06 84 65 02 92

A PARTIR DU 06-02-2009 LA SALLE LA PENHA SERA OUVERTE LES VENDREDIS, SAMEDIS SOIRS ET DIMANCHE APRES-MIDIS

Chaz MANU et ISABEL BAR - RESTAURANT
 Spécialités Portugaises
 6, rue de la Gare
 METRO BOUL LA BARRE

TONI HENRIQUES IMPORTATEUR
 06 07 32 92 12

A FEIRA DE PORTUGAL
 01 39 97 52 98

Família e amigos alargam a procura à França Português residente em Berlim continua desaparecido



O jovem investigador português Afonso Freire Novais dos Santos Tiago, de 27 anos, que desapareceu em Berlim há cerca de 15 dias, continua sem dar sinais de vida e a sua família alarga a procura aos órgãos de comunicação social portugueses em França. O português originário de Oliveira de Azeméis, saiu de uma discoteca, na capital da Alemanha, na

companhia de um amigo e dirigiu-se para casa, no bairro de Kreuzberg, onde partilhava o apartamento com uns amigos. Sabe-se que não estava embriagado e deixou o amigo alguns quartos antes da rua onde morava. Nunca mais se soube do seu paradeiro.

Foi a empresa onde estava a trabalhar num estágio de seis meses, a delegação em Berlim da empresa portuguesa de projectos espaciais Active Space Technologies, que preveniu a Embaixada de Portugal em Berlim porque o jovem sempre foi pontual e nunca tinha faltado.

A polícia está a investigar o caso, mas têm faltado pistas. Os familiares e os amigos o Afonso Tiago foram para Berlim, estão a distribuir fotografias do jovem português e a mobilizar os órgãos de comunicação social porque, aparentemente, não havia qualquer motivo para este desaparecimento.

Aniversário



André Cordeiro Antunes Sarmiento festejou no domingo dia 18 de Janeiro, as suas 32 Primaveras. Foi na companhia de seus amigos, de quem recebeu os maiores votos de longos anos de vida, cheios de saúde e felicidades. Os mesmos votos para este nosso leitor, da parte do LusoJornal.

Aniversário



Os seus familiares, avós, irmãos, pais, tios e primos cantaram em união os parabéns ao jovem Guillaume (GuiGui) de Campos, que assim lhe desejavam um bom aniversário, o sétimo, nesse dia 16 de Janeiro, cheio de saúde e de felicidades na companhia dos seus. Também longos anos de vida te deseje o LusoJornal.

Televisão: programação da RTP internacional

Quinta, 29/01	Sexta, 30/01	Sábado, 31/01	Domingo, 01/02	Segunda, 02/02	Terça, 03/02	Quarta, 04/02
07:30 Bom Dia Portugal 10:00 Austrália Contacto 10:30 Mudar de Vida 11:00 Praça da Alegria 14:00 Jornal da Tarde 15:00 Ganância (telenovela) 17:00 Portugal no Coração 19:00 Portugal em Directo 20:00 Mistura Fina 21:00 Telejornal 22:00 Grande Entrevista 22:30 Aqui Portugal 23:00 Austrália Contacto 23:30 Telerural 00:00 Pontapé de Saída 01:00 Notícias	07:30 Bom Dia Portugal 10:00 Venezuela Contacto 10:30 Mudar de Vida 11:00 Praça da Alegria 14:00 Jornal da Tarde 15:00 Ganância (telenovela) 17:00 Portugal no Coração 19:00 Portugal em Directo 20:00 Mistura Fina 21:00 Telejornal 22:00 A Alma e a Gente 22:30 Aqui Portugal 23:00 Venezuela Contacto 23:15 Dança na Praça 01:20 Notícias	07:30 África Sete Dias 07:55 Eurodeputados 08:30 EUA Contacto 09:00 Bom Dia Portugal Fim-de-semana 12:00 Notícias de Portugal 12:30 Portugal sem Fronteiras 14:00 Jornal da Tarde 15:00 A Alma e a Gente 15:30 A Mulher Polícia 17:00 Mudar de Vida 17:30 Atlântida / Açores 19:00 Liga dos Últimos 19:45 A Voz do Cidadão 20:00 Telejornal 20:45 Futebol Liga Sagres 22:45 EUA Contacto 23:15 Palco 00:15 Corredor do Poder 01:00 Notícias 02:00 EUA Contacto 02:30 A Alma e a Gente	07:30 Nós 08:30 França Contacto 09:00 Bom Dia Portugal 11:00 Eucaristia Dominicana 12:00 Zig Zag 13:00 Da Terra ao Mar 13:30 Contra Informação 14:00 Jornal da Tarde 15:00 Parlamento 16:00 Hora de Baco 16:30 Só Visto 17:30 Latitudes 18:15 Os Contemporâneos 19:00 Conta-me como Foi 20:00 Chá com charme 20:30 França Contacto 21:00 Telejornal 22:00 Escolhas de Marcelo de Sousa 22:15 Liberdade 21 23:30 Festival RTP 00:30 Fotograma 01:00 Notícias	07:30 Bom Dia Portugal 10:00 EUA Contacto 10:30 Da Terra ao Mar 11:00 Praça da Alegria 14:00 Jornal da Tarde 15:10 Ganância (telenovela) 17:00 Portugal no Coração 19:00 Portugal em Directo 20:12 Mistura Fina 21:00 Telejornal 22:00 Notas Soltas 22:15 Aqui Portugal 23:06 EUA Contacto 23:35 O Preço Certo 00:25 Heranças d'Ouro 01:00 Notícias 02:00 EUA Contacto 02:24 Eurodeputados	07:30 Bom Dia Portugal 10:00 Goa Contacto 10:30 Da Terra ao Mar 11:00 Praça da Alegria 14:00 Jornal da Tarde 15:00 Ganância (telenovela) 17:00 Portugal no Coração 19:00 Portugal em Directo 20:00 Mistura fina 21:00 Telejornal 22:00 30 Minutos 22:30 Aqui Portugal 23:00 Goa Contacto 23:30 Trio d'Ataque 01:00 Notícias 02:00 Goa Contacto 02:30 Moamba 03:00 Iniciativa	07:30 Bom Dia Portugal 10:15 Brasil Contacto 10:30 Da Terra ao Mar 11:00 Praça da Alegria 14:00 Jornal da Tarde 15:00 Ganância (telenovela) 17:00 Portugal no Coração 19:00 Portugal em Directo 20:00 Mistura Fina 21:00 Telejornal 22:00 Em Reportagem 22:30 Aqui Portugal 23:00 Brasil Contacto 23:30 Prós e Contras 01:30 Notícias

Televisão: programação da SIC internacional

Quinta, 29/01	Sexta, 30/01	Sábado, 31/01	Domingo, 01/02	Segunda, 02/02	Terça, 03/02	Quarta, 04/02
07:00 Sic Notícias 10:00 Mext 10:30 Alô Portugal 11:15 Fátima 14:00 1º Jornal 15:00 Olhar da Serpente 15:45 Mundo das Mulheres 16:45 Contacto 18:00 Famashow 18:30 Rebelde Way 19:15 Podia Acabar o Mundo 20:00 Nós Por Cá 21:00 Jornal da Noite 22:15 Alô Portugal 23:15 VIP Manicure 23:45 Eco Europa 00:15 Rebelde Way 01:00 Jornal da Noite 02:00 Podia Acabar o Mundo	07:00 Sic Notícias 10:00 Mext 10:30 Alô Portugal 11:15 Fátima 14:00 1º Jornal 15:00 Olhar da Serpente 15:45 Mundo das Mulheres 16:45 Contacto 18:00 Eco Europa 18:30 Rebelde Way 19:15 Podia Acabar o Mundo 20:00 Nós Por Cá 21:00 Jornal da Noite 22:15 Alô Portugal 23:15 Quadratura do Círculo 00:00 TV Turbo 00:15 Rebelde Way 01:00 Jornal da Noite 02:00 Podia Acabar o Mundo	07:00 +351 07:30 Mext 07:45 Mundo das Mulheres 08:45 Caras Notícias 09:15 Rebelde Way 10:45 Aventura 11:30 Programa da Lucy 12:45 Músicas do Mundo 13:15 Etnias 14:00 1º Jornal 15:00 Olhar da Serpente 16:00 Futsal 18:00 Música M. 18:15 Aqui não há Quem Viva 19:00 Caras Notícias 19:15 Entretenimento 20:00 Famashow 20:30 + 351 21:00 Jornal da Noite 22:15 Mini Malucos do Riso 23:15 Magazine 23:45 Expresso da Meia Noite 00:30 Caras Notícias 00:45 Imagem Marca	07:30 Mundo das Mulheres 08:45 Caras Notícias 09:15 Rebelde Way 10:45 Uma Aventura 11:30 Programa da Lucy 12:45 Músicas do Mundo 13:15 Aqui não há Quem Viva 14:00 1º Jornal 15:00 Olhar da Serpente 16:30 Aventura 17:15 Querido mudei a Casa 18:15 +351 18:45 Quadratura do Círculo 19:45 TV Turbo 20:15 Caras Notícias 20:30 VIP Manicure 21:00 Jornal da Noite 22:00 Aproveite a Cantar 23:15 Grande Reportagem Sic 23:45 Magazine 00:15 Aqui Não há Quem Viva 01:00 Jornal da Noite	07:00 SIC Notícias 10:00 Mext 10:30 Alô Portugal 11:15 Fátima 14:00 1º Jornal 15:00 Olhar da Serpente 15:45 Mundo das Mulheres 16:45 Contacto 18:00 Caras Notícias 18:30 Rebelde Way 19:15 Podia Acabar o Mundo 20:00 Nós Por Cá 21:00 Jornal da Noite 22:00 Alô Portugal 23:00 Mário Crespo 23:30 Entretenimento 00:15 Rebelde Way 01:00 Edição da Meia-Noite	07:00 Sic Notícias 10:00 Mext 10:30 Alô Portugal 10:45 Famashow 11:15 Fátima 14:00 1º Jornal 15:00 Olhar da Serpente 15:45 Mundo das Mulheres 16:45 Contacto 18:00 Caras Notícias 18:30 Rebelde Way 19:15 Podia Acabar o Mundo 20:00 Nós Por Cá 21:00 Jornal da Noite 22:15 Alô Portugal 23:00 Dia Seguinte 00:15 Rebelde Way 01:00 Edição da Meia-Noite 02:00 Podia Acabar o Mundo	07:00 Sic Notícias 10:00 Mext 10:30 Alô Portugal 11:15 Fátima 14:00 1º Jornal 15:00 Olhar da Serpente 15:45 Mundo das Mulheres 16:45 Contacto 18:00 Caras Notícias 18:30 Rebelde Way 19:15 Podia Acabar o Mundo 20:00 Jornal da Noite 20:45 Carlsberg Cup 22:30 Os Protagonistas 22:45 Alô Portugal 23:45 Famashow 00:15 Rebelde Way 01:00 Jornal da Noite 02:00 Podia Acabar o Mundo

Radio 92.4 FM

Tous les SAMEDI de 11h00 à 12h00

Radio 92.4 FM

BOM DIA PORTUGAL

RADIO PRIMITIVE
92.4 FM

Votre émission en Portugais et Français

Samedi de 14h à 16h

Excusez le porteur dans le monde sur:
<http://www.everyoneweb.fr/bomdiaportugal/>
 TEL. 03 24 82 33 74



BPI

Présentent le



7 Février

2009 à 21h

au



ZENITH

METRO - PORTE DE PANTIN

LOCATIONS : MAGASINS FNAC, CARREFOUR
VIRGIN et Agences BPI

Tél : 0892 707 507 (0,34€/mm)

www.fnac.com

POINTS DE VENTE HABITUELS

Autres informations sur :
www.dyam.pt - www.tonycarreira.com

Avec la participation de

Nelson Ritchie



TONY CARREIRA



Agences de Services
PARIS 01 43 96 17 00
SAINT PIERRE
1 04 72 30 40 76



01 30 75 25 99 - www.lusatec.fr
LUSATEC
L'Art de la Propreté



ESPACES PUBLICITAIRES - 01 54 64 84 81 - Au 2009 publicités sur la scène portugaise. www...